

# ***Energizer®***



**SERIE EZG**

**EZG2200i/EZG2200iUK**

**GUIDA DELL'UTENTE**

***Energizer***<sup>®</sup>

©2018 Energizer. Energizer e alcuni design grafici sono marchi di fabbrica di Energizer Brands, LLC e le relative società controllate e sono utilizzate sotto licenza da Builder SAS. Tutti gli altri nomi dei marchi sono marchi dei rispettivi proprietari. Né Builder SAS né Energizer Brands, LLC è affiliata ai rispettivi proprietari dei marchi.

**Grazie per aver scelto la serie EZG!**

**Non vedi l'ora di iniziare, quindi saremo sintetici! Iniziamo!**

# CONTENUTO

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA .....	- 8 -
1.1 ATTENZIONE DELL'OPERATORE .....	- 8 -
1.2 PERICOLI CONNESSI AI FUMI DI SCARICO .....	- 10 -
1.3 PERICOLI DA SCOSSA ELETTRICA .....	- 11 -
1.4 PERICOLI DI INCENDIO E USTIONI .....	- 12 -
1.5 NOTE SUL COLLEGAMENTO .....	- 13 -
2. IMPORTANTE POSIZIONI DELL'ETICHETTA .....	- 14 -
Per utilizzare la funzione WIFI leggere il manuale aggiuntivo fornito con lo strumento. ....	- 24 -
3. DESCRIZIONE DELL'UNITÀ .....	- 25 -
3.1 IDENTIFICAZIONE COMPONENTI .....	- 25 -
3.2 PANNELLO DI CONTROLLO .....	- 27 -
4. PREPARAZIONE .....	- 28 -
4.1 OLIO MOTORE .....	- 28 -
4.2 CARBURANTE .....	- 30 -
5. AVVIAMENTO DEL MOTORE .....	- 31 -
5.1 CONTROLLO DELL'OLIO MOTORE .....	- 32 -
5.2 CONTROLLO DEL CARBURANTE .....	- 33 -
5.3 APRIRE LA LEVA DI SFIATO DEL TAPPO DEL SERBATOIO .....	- 34 -
5.4 APRIRE LA VALVOLA DEL CARBURANTE .....	- 35 -
5.5 INTERRUTTORE DEL MOTORE E INTERRUTTORE ECO .....	- 36 -
5.6 UTILIZZARE LO STARTER .....	- 37 -
5.7 AVVIO DEL MOTORE .....	- 38 -
5.8 CHIUSURA DELLO STARTER .....	- 39 -
6. FUNZIONAMENTO AC .....	- 40 -
6.1 UTILIZZO DEL GENERATORE: .....	- 41 -
6.2 ARRESTARE IL GENERATORE: .....	- 42 -
7. FUNZIONAMENTO DC .....	- 45 -
7.1 COLLEGAMENTO DEL CAVO DI RICARICA DELLA BATTERIA: .	- 45
-	
7.2 SCOLLEGAMENTO DEL CAVO DI RICARICA DELLA BATTERIA:-	

8. FUNZIONAMENTO AC IN PARALLELO.....	- 47 -
8.1 AVVIO AC IN PARALLELO.....	- 48 -
8.2 INTERRUPERE AC IN PARALLELO.....	- 49 -
9. REQUISITI SPECIALI .....	- 49 -
10. MANUTENZIONE .....	- 51 -
10.1 CAMBIO OLIO MOTORE.....	- 53 -
10.2 MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA.....	- 55 -
10.3 MANUTENZIONE CANDELE .....	- 56 -
10.4 MANUTENZIONE DEL PARASCINTILLE.....	- 59 -
10.5 PULIZIA FILTRO SERBATOIO DEL CARBURANTE.....	- 61 -
11. TRASPORTO E CONSERVAZIONE .....	- 62 -
11.1 SCARICARE IL CARBURANTE DAL CARBURATORE .....	- 63 -
11.2 SCARICARE IL CARBURANTE DAL SERBATOIO DEL CARBURANTE.....	- 64 -
11.3 SCARICARE NUOVAMENTE IL CARBURANTE DAL CARBURATORE .....	- 65 -
11.4 MOTORE.....	- 66 -
12. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	- 67 -
13. SPECIFICHE.....	- 72 -
14. SCHEMA DI CABLAGGIO .....	- 74 -
15. CORREZIONE AMBIENTALE .....	- 75 -

## **WARNING**

**Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il presente generatore. Il presente manuale deve accompagnare il generatore in caso di vendita.**



## **WARNING:**



I fumi di scarico del motore di questo prodotto contengono monossido di carbonio velenoso. (CO) che causa la perdita di coscienza e può portare alla morte.

## **WARNING**

**Il gas di scarico contiene monossido di carbonio (CO) velenoso che può accumularsi fino a livelli pericolosi in aree chiuse.**

**La respirazione di CO può causare uno stato d'incoscienza o morte. Non far funzionare mai il generatore in un'area chiusa o anche**

parzialmente chiusa dove potrebbero essere presenti persone.

## **⚠ WARNING**

**Il generatore è una potenziale fonte di scosse elettriche se utilizzato in modo improprio. Non esporre il generatore a umidità, pioggia o neve. Non lasciare che il generatore si bagni e non azionarlo con le mani bagnate.**

**Tenere a portata di mano il presente manuale, in modo da poterlo consultare in qualsiasi momento. Ci riserviamo il diritto di modificare questo prodotto o manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.**

## **⚠ WARNING**

**LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL GENERATORE.**

**Il presente manuale fornisce una buona comprensione di base del funzionamento e della manutenzione del dispositivo.**

**Cerchiamo continuamente di migliorare il design e la qualità dei nostri prodotti. Pertanto, sebbene questo manuale sia il più recente, potrebbe esserci una leggera differenza tra il generatore e questo manuale.**

## **INTRODUZIONE**

**Congratulazioni per aver scelto un generatore fantastico.**

**Il presente manuale fornisce una buona comprensione di base del funzionamento e della manutenzione del dispositivo, si prega di**

**leggerlo attentamente.**

**Queste parole chiave significano:**

**⚠ DANGER**

Se non si seguono le istruzioni, si verrà UCCISI o si resterà GRAVEMENTE FERITI.

**⚠ WARNING**

Se non si seguono le istruzioni, si può essere UCCISI o restare GRAVEMENTE FERITI.

**⚠ CAUTION**

Se non si seguono le istruzioni, si può restare gravemente feriti.

**Questo manuale contiene importanti informazioni sulla sicurezza  
— si prega di leggerlo con attenzione.**

**In caso di domande, rivolgersi a un rivenditore autorizzato.**

## **1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA**

### **1.1 ATTENZIONE DELL'OPERATORE**

**⚠ WARNING**

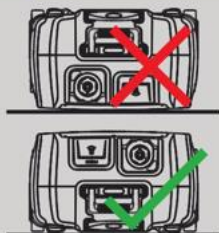
- **Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il generatore.**
- **Collocare il generatore in un luogo in cui le persone presenti, i**



**bambini e gli animali domestici non sono suscettibili di touch. Non lasciare mai che i bambini utilizzino il generatore.**



#### AVVERTIMENTO



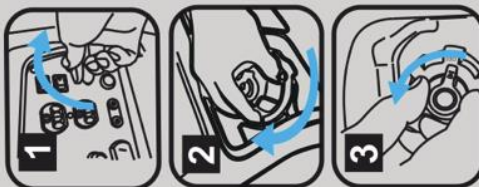
Utilizzare solo dopo l'arresto del motore

- È consentito appoggiare il generatore, ma solo sul Lato Timone e solo dopo aver arrestato il motore. Se lo si appoggia sull'altro lato, l'OLIO può fuoriuscire e danneggiare il motore o la vostra proprietà. Anche il CARBURANTE può fuoriuscire e causare un INCENDIO o ESPLOSIONE.

#### AVVERTIMENTO

Prima di mettere giù il generatore, procedere come segue:

1. Disattivare la valvola del carburante.
2. Chiudere saldamente il tappo del serbatoio.
3. Disattivare la leva di sfiato del tappo del carburante.



- **CHIUDERE** la valvola del carburante, Chiudere il Tappo ermeticamente e **CHIUDERE** la leva di sfiato del tappo del serbatoio prima di abbassare il generatore.
- **NON** rimuovere alcun coperchio del gruppo elettrogeno quando il motore è acceso. In caso contrario, l'inverter, l'alternatore o altre parti elettriche potrebbero subire danni a causa di un raffreddamento insufficiente.

## 1.2 PERICOLI CONNESSI AI FUMI DI SCARICO

 **PERICOLO**

L'utilizzo di un generatore all'interno VI PUÒ UCCIDERE IN POCHI MINUTI.  
Lo scarico del generatore contiene monossido di carbonio.  
Questo è un veleno che risulta invisibile o inodore.



Non utilizzare mai all'interno di una casa o di un garage, ANCHE NEL CASO le porte e le finestre siano aperte.



Utilizzare SOLO all'esterno e lontano da finestre, porte e bocchette di aerazione.

- I fumi di scarico contengono monossido di carbonio (CO) , un gas incolore e inodore. La respirazione di CO può causare uno stato d'incoscienza o morte
- Non far funzionare mai il generatore all'interno di un garage o di una casa, anche se la porta o la finestra sono aperte. Azionare il generatore in un'area ben ventilata.

## 1.3 PERICOLI DA SCOSSA ELETTRICA

**⚠ AVVERTIMENTO**

 Leggere il manuale d'uso e tutte le etichette prima dell'uso.

 Utilizzare solo in luogo ben ventilato. I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso.

 Unità di terra per evitare scosse elettriche.

 Mantenere l'unità asciutta. Non esporre l'unità alla pioggia o a luoghi bagnati.

 Spegner il motore prima di fare rifornimento. Controllare che non vi siano perdite o fuoriuscite di carburante. Non utilizzare in prossimità di materiali infiammabili. Chiudere la valvola del carburante dopo aver utilizzato l'unità.

 Questo simbolo indica che quando l'utente desidera smaltire il prodotto, questo deve essere inviato ai centri di raccolta differenziata per il recupero e il riciclaggio.

- **Non azionare mai il motore sotto la pioggia, neve o in luoghi bagnati.**
- **Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate.**
- **Unità di terra per evitare scosse elettriche.**

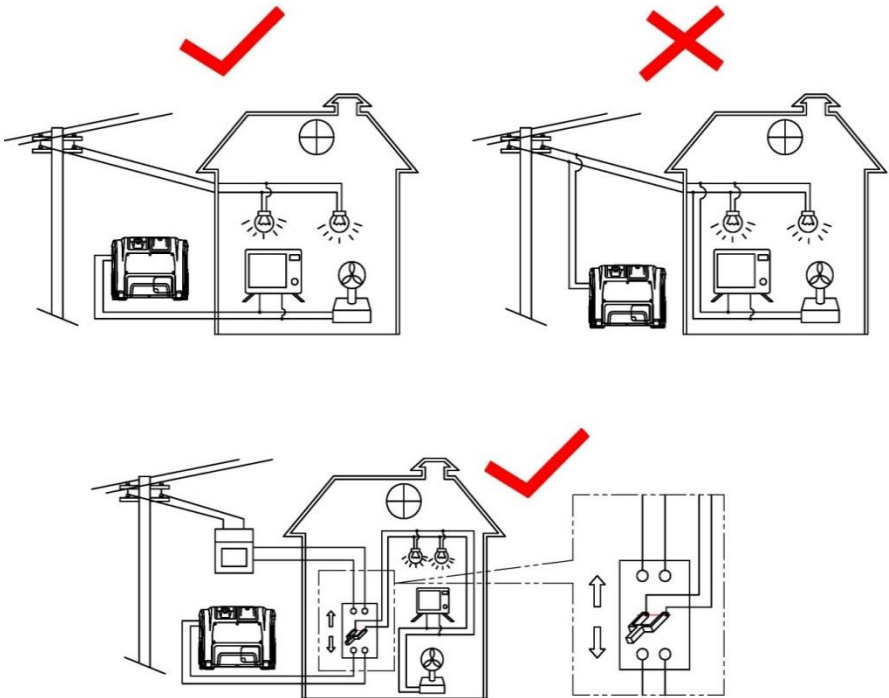
## 1.4 PERICOLI DI INCENDIO E USTIONI



- La benzina risulta estremamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni. Non fumare e non lasciare fiamme o scintille nell'area in cui il generatore viene rifornito o in cui viene conservata la benzina. Rifornire in un'area ben ventilata con il motore spento e raffreddato.
- È consentito appoggiare il generatore, ma SOLO sul Lato Timone. Se lo si appoggia sull'altro lato, l'OLIO può fuoriuscire e danneggiare il motore o la vostra proprietà. Anche il CARBURANTE può fuoriuscire e causare un INCENDIO o ESPLOSIONE.
- La marmitta si scalda molto durante il funzionamento e resta calda per un po' di tempo dopo l'arresto del motore. Fare attenzione a non toccare la marmitta se risulta calda.

- Evitare di collocare materiali infiammabili vicino allo scarico durante il funzionamento.
- Tenere il generatore ad almeno 1 m (3 piedi) da edifici o altre apparecchiature, altrimenti potrebbe surriscaldarsi.
- Lasciare raffreddare il motore prima di conservare il generatore all'interno.

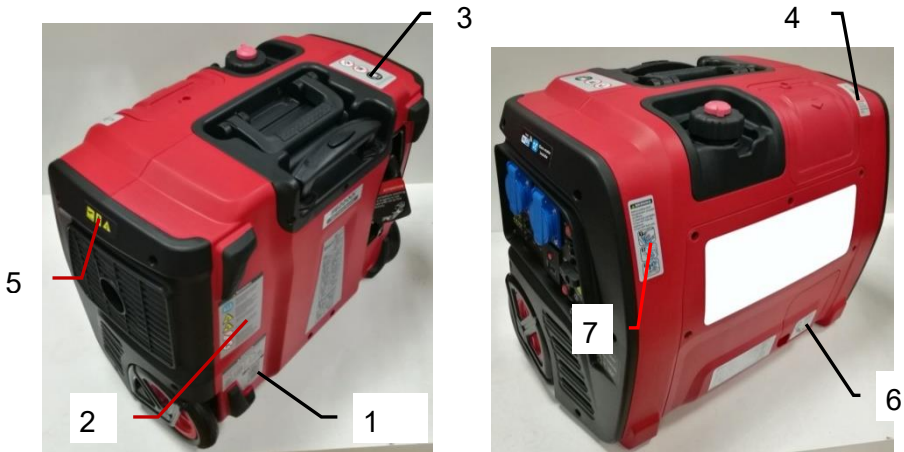
## 1.5 NOTE SUL COLLEGAMENTO



- Non collegare a un impianto elettrico dell'edificio se non è stato installato un interruttore di isolamento da un elettricista qualificato.
- Evitare di collegare il generatore in parallelo con qualsiasi altro generatore.

## 2. IMPORTANTE POSIZIONI DELL'ETICHETTA

Si prega di leggere attentamente le seguenti etichette prima di utilizzare il generatore.



①



### PERICOLO

L'utilizzo di un generatore all'interno VI PUÒ UCCIDERE IN POCHI MINUTI. Lo scarico del generatore contiene monossido di carbonio. Questo è un veleno che risulta invisibile o inodore.



Non utilizzare mai all'interno di una casa o di un garage ANCHE NEL CASO le porte e le finestre siano aperte.



Utilizzare SOLO all'esterno e lontano da finestre, porte e bocchette di aerazione.



### AVVERTIMENTO



Utilizzare solo dopo l'arresto del motore

②



### AVVERTIMENTO



Leggere il manuale d'uso e tutte le etichette prima dell'uso.



Utilizzare solo in luogo ben ventilato. I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso.



Unità di terra per evitare scosse elettriche.



Mantenere l'unità asciutta. Non esporre l'unità alla pioggia o a luoghi bagnati.



Spegnere il motore prima di fare rifornimento. Controllare che non vi siano perdite o fuoriuscite di carburante. Non utilizzare in prossimità di materiali infiammabili. Chiudere la valvola del carburante dopo aver utilizzato l'unità.



Questo simbolo indica che quando l'utente desidera smaltire il prodotto, questo deve essere inviato ai centri di raccolta autorizzati per il recupero e il riciclaggio.

③



④



⑤



⑥



0,7

**AVVERTIMENTO**

Prima di mettere giù il generatore, procedere come segue:

1. Disattivare la valvola del carburante.
2. Chiudere saldamente il tappo del serbatoio.
3. Disattivare la leva di stato del tappo del carburante.





Pericolo! Pericolo elettrico



Livello di potenza sonora garantito



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'utilizzo



Attenzione! Rischio di bruciatura

Attenzione! Pericolo di incendio



Pericolo da monossido di carbonio (CO)



Attenzione



- L'operatore deve conoscere i principi di funzionamento e la struttura del generatore e del motore. Deve sapere come arrestare il motore in caso di emergenza e come manipolare i comandi.
- Non lasciare mai che i bambini utilizzino questo dispositivo.
- Non consentire mai alle persone che non conoscono queste istruzioni di utilizzare questo dispositivo. Le normative locali possono imporre restrizioni sull'età dell'utente.
- Si prega di non utilizzare questo dispositivo quando persone, specialmente bambini, o animali domestici si trovano nelle vicinanze. Farli allontanare dall'area di lavoro.
- L'operatore o l'utente sono responsabili di eventuali incidenti o danni a persone o cose.
- Non indossare indumenti larghi o gioielli che potrebbero rimanere impigliati nel macchinario durante il funzionamento.
- Utilizzare i dispositivi di sicurezza. Indossare l'equipaggiamento protettivo come una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito.
- Restare vigili, osservare quello che si sta facendo e dimostrare buon senso quando si usa il generatore. Non utilizzarlo se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.
- Installare il generatore in un luogo ben ventilato e assicurarsi che ci siano almeno 1,5 metri tra il generatore e le pareti dell'edificio o altre apparecchiature. Non collocare liquidi o gas infiammabili vicino al generatore.
- Non far funzionare il generatore in ambienti chiusi o scarsamente ventilati. Il gas di scarico dal motore contiene monossido di carbonio tossico che può provocare una perdita di coscienza o la morte.

- Far funzionare il generatore per la potenza indicata nel manuale d'uso. Non far funzionare il generatore con un sovraccarico o a una velocità eccessiva.
- Il silenziatore del generatore diventa estremamente caldo quando il motore gira o anche per un certo periodo tempo dopo che si è arrestato. Non toccarlo per non bruciarsi.
- Non trasportare o spostare il generatore finché non si è raffreddato.
- Eseguire la manutenzione periodica e risolvere i problemi che si riscontrano immediatamente. Non far funzionare il generatore prima di aver corretto qualsiasi guasto rilevato.
- Il generatore utilizza un sistema di raffreddamento ad aria, risulta necessario pulire regolarmente i suoi componenti, comprese le griglie, il coperchio del ventilatore e il ventilatore stesso in modo da garantire il raffreddamento.
- Mantenere pulito il filtro del carburante e sostituire regolarmente l'olio del motore.
- Controllare periodicamente l'installazione dei collegamenti e la tenuta dei fissaggi, eventualmente serrandoli nuovamente.
- Pulire periodicamente i componenti del filtro dell'aria e sostituire il filtro dell'aria quando necessario.
- Rimuovere tutte le apparecchiature elettriche collegate prima di avviare o arrestare il generatore.
- Prima di trasportare il generatore, è necessario svuotare il serbatoio del carburante.
- La manutenzione e riparazione del generatore devono essere eseguite da un tecnico qualificato proveniente da un centro di assistenza autorizzato.
- Il generatore non deve essere alterato o modificato. Qualsiasi intervento deve essere effettuato da un centro di assistenza post-vendita autorizzato.

- L'installazione e gli ampi lavori di riparazione devono essere eseguiti solo da personale appositamente addestrato.

Attenzione: quando si avvia il generatore con il cavo, prestare attenzione ai cambiamenti improvvisi nella rotazione del motore!! Pericolo di ferite!! Non coprire mai il generatore quando è in funzione. Il ritaglio sul generatore ha l'effetto di ridurre il rischio di scosse elettriche. Se è necessario sostituirlo con un altro foro, quest'ultimo deve corrispondere alle specifiche tecniche del generatore. A causa di importanti vincoli meccanici, è necessario utilizzare un cavo flessibile sotto guaina con un forte strato protettivo in gomma (conforme a IEC 245-4) o un cavo simile. Se si utilizza un cavo di prolunga elettrico, la lunghezza totale del prolungamento non deve superare i 60 m se la sezione del cavo è di 1,5 mm<sup>2</sup> e non deve superare i 100 m se la sezione del cavo è di 2,5 mm<sup>2</sup>.

### **Prescrizioni supplementari per gruppi elettrogeni a bassa potenza destinati a persone non esperte**

- Proteggere i bambini mantenendoli a distanza di sicurezza dal gruppo elettrogeno.
- Il carburante è combustibile e facilmente infiammabile. Non fare rifornimento durante il funzionamento. Non rifornire di carburante mentre si fuma o vicino a fiamme libere. Non far fuoriuscire carburante.
- Alcune parti del motore a combustione interna sono calde e possono causare ustioni. Prestare attenzione alle avvertenze sul gruppo elettrogeno.

- I gas di scarico del motore sono tossici. Non utilizzare il gruppo elettrogeno in stanze non ventilate. In caso di installazione in locali ventilati, devono essere osservate ulteriori prescrizioni in materia di protezione antincendio ed antideflagrante.
- Prima dell'uso controllare che il gruppo elettrogeno e il suo equipaggiamento elettrico (compresi i cavi e i collegamenti a spina) non siano difettosi.
- La protezione contro le scosse elettriche dipende dagli interruttori magnetotermici appositamente adattati al gruppo elettrogeno. Se gli interruttori devono essere sostituiti, devono essere sostituiti con un interruttore avente le stesse caratteristiche nominali e prestazionali.
- A causa delle elevate sollecitazioni meccaniche, utilizzare solo cavi flessibili resistenti con guaina in gomma (in conformità a IEC 60245-4) o equivalenti.
- L'utente è tenuto a rispettare le norme di sicurezza elettrica vigenti nel luogo in cui vengono utilizzati i gruppi elettrogeni.
- L'utente deve rispettare i requisiti e le precauzioni in caso di alimentazione con gruppi elettrogeni di un impianto, a seconda delle misure di protezione esistenti in questo impianto e delle normative applicabili.
- I gruppi elettrogeni devono essere caricati alla potenza nominale solo nelle condizioni ambientali nominali.
- Prima di iniziare i lavori di manutenzione occorre accertarsi che non sia possibile una messa in servizio non tempestiva.

### **Misure di sicurezza durante il riempimento del serbatoio del carburante**

- Il carburante è estremamente infiammabili e velenoso.
- Questo generatore utilizza solo benzina; qualsiasi altro tipo di carburante danneggia il motore.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio di benzina per evitare fuoriuscite. Se si nota una fuoriuscita, è necessario pulirla completamente con un panno asciutto prima di avviare il motore.
- Se s'ingerisce carburante per errore, se si inalano vapori di carburante o se si ricevono gocce di carburante negli occhi, consultare immediatamente un medico. In caso di versamento di una certa quantità di carburante sulla pelle o sugli indumenti, lavare o cambiare gli indumenti.
- Arrestare sempre il motore del generatore quando lo si riempie di carburante.
- Non riempire mai il serbatoio del carburante mentre si fuma o in prossimità di una fiamma libera.
- Assicurarasi di non versare carburante sul motore e sulla griglia di scarico del generatore durante il riempimento con carburante.
- Conservare il carburante in un recipiente adeguato e al riparo da qualsiasi fonte di incendio.
- Eseguire il riempimento in un luogo sicuro e aprire lentamente il tappo del serbatoio per scaricare la pressione accumulatasi all'interno del serbatoio. Eliminare eventuali gocce di benzina versate prima di avviare il motore.
- Per evitare incendi, allontanare il generatore di almeno 4 metri dalla zona di rifornimento di carburante.

- Assicurarsi che il tappo del serbatoio sia ben chiuso prima di iniziare.
- Non conservare la benzina nel serbatoio per lungo tempo.



- Durante l'uso o il trasporto del generatore, assicurarsi di tenerlo in posizione verticale per evitare che il carburante fuoriesca dal carburatore o dal serbatoio.



### **Sicurezza elettrica**

- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il carico da collegare non superi la potenza della corrente prodotta dal generatore.

### **Per evitare scosse elettriche, è necessario seguire le seguenti istruzioni:**

- Non toccare il generatore con le mani bagnate.
- Non azionare il generatore sotto la pioggia o la neve.
- Non far funzionare il generatore vicino all'acqua.
- Collegare il generatore a terra. Utilizzare un conduttore sufficientemente spesso per il cavo di messa a terra.
- Non azionare il generatore in parallelo con un altro generatore.
- Se si utilizzano prolunghie elettriche, assicurarsi che siano sufficientemente spesse per trasportare la corrente e che siano utilizzate correttamente.



- Il collegamento di un generatore utilizzato per l'alimentazione ausiliaria all'impianto elettrico di un edificio deve essere effettuato da un elettricista

qualificato e in conformità alle disposizioni delle leggi e norme vigenti in materia di energia elettrica. Collegamenti errati possono causare perdite di corrente dal generatore alle linee del fornitore pubblico di energia elettrica. Tali perdite potrebbero provocare elettrocuzione dei lavoratori del fornitore pubblico di energia elettrica che operano sulla rete o di altre persone a contatto con la linea in caso d'interruzione dell'alimentazione elettrica. Inoltre, quando viene ripristinata l'alimentazione elettrica pubblica, il generatore può esplodere, incendiarsi o generare incendi nell'impianto elettrico dell'edificio.



Prima di collegare dispositivi elettrici al generatore, assicurarsi che le specifiche di tensione e la frequenza di funzionamento corrispondano alle caratteristiche tecniche del generatore. Si possono verificare danni se il dispositivo collegato non è progettato per funzionare con una tolleranza di tensione di +/- 10% o una tolleranza di frequenza di +/- 3% rispetto a quella del generatore.

### **Protezione dell'ambiente**

- Controllare periodicamente il silenziatore (prima di procedere a spegnere il generatore e lasciarlo raffreddare completamente). Un silenziatore danneggiato aumenta la rumorosità.
- Non gettare l'olio motore negli scarichi, ma depositarlo in un apposito punto di raccolta.

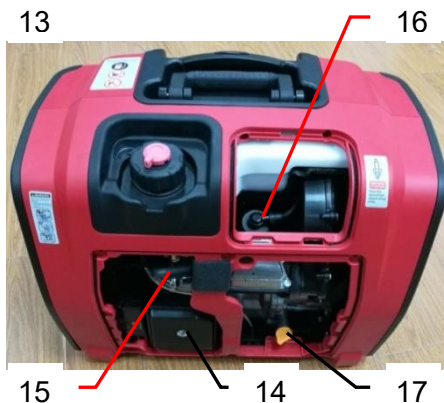
- Il carburante per questo dispositivo è combustibile ed esplosivo. Dopo l'arresto del dispositivo, è necessario maneggiare correttamente il carburante rimanente e soddisfare i requisiti ambientali locali.

Per utilizzare la funzione WIFI leggere il manuale aggiuntivo fornito con lo strumento.



### 3. DESCRIZIONE DELL'UNITÀ

#### 3.1 IDENTIFICAZIONE COMPONENTI



(1). Pannello di controllo: posizione dei comandi del generatore e delle prese di uscita.

(2). Tappo del serbatoio: Accesso al serbatoio del carburante per il riempimento.

(3). Leva di sfiato del tappo del serbatoio: valvola di controllo tra l'atmosfera e il serbatoio del carburante.

(4). Maniglia di trasporto: Sollevare il generatore solo con questa maniglia.

(5). Impugnatura dello starter: Impugnatura dello starter da tirare per avviamento motore.

(6). Manopola dello starter: aiuto per l'avviamento a freddo del motore.

(7). Ruote: Spostare il generatore con le ruote.

(8). Maniglia per barra di trazione: Tirare la maniglia per trascinare il generatore a terra.

(9). Coperchio di manutenzione: Consente di accedere al filtro dell'aria, al carburatore e al tappo dell'olio motore, ecc.

(10). Coperchio di manutenzione candela: Consente l'accesso alla candela del motore.

(11). Coperchio di manutenzione dell'olio: Consente di accedere per riempire l'olio motore.

(12). Indicatore del livello del carburante: Controllare il livello del carburante nel serbatoio.

(13). Silenziatore: diminuisce il rumore di scarico del motore.

(14). Filtro dell'aria: Aria pulita per il motore.

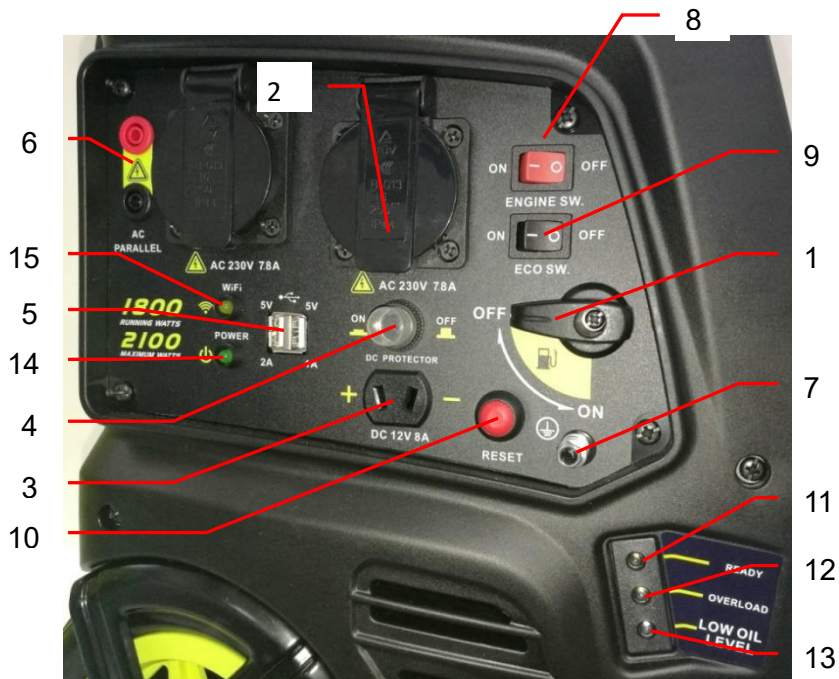
(15). Carburatore: Fornire al motore carburante e miscela di aria e gas.

(16). Candela: Accende la miscela aria-carburante quando il pistone del motore raggiunge la parte superiore del cilindro.

(17). Tappo dell'olio: Accesso per riempire o svuotare l'olio motore.

(18). Fessure di aspirazione dell'aria: lasciare che l'aria di raffreddamento entri nell'alloggiamento.

## 3.2 PANNELLO DI CONTROLLO



- (1). Rubinetto carburante: Controlla l'alimentazione del carburatore.
- (2). Prese AC: Prese AC di uscita per il collegamento di dispositivi AC.
- (3). Presa da 12V DC: Collegamento per la ricarica di batterie da 12V DC di tipo automobilistico mentre il generatore è in funzione.
- (4). Interruttore automatico 12V DC: Protezione da sovraccarico per il sistema di ricarica da 12VDC.
- (5). Spina USB: Prese di uscita USB per il collegamento di dispositivi 5VDC.
- (6). Terminale parallelo (opzionale): Prese AC in parallelo per gli stessi due generatori.
- (7). Terminale di messa a terra (Terra): punto di messa a terra del generatore.
- (8). Interruttore del motore: Questo interruttore accende o spegne il sistema di accensione del motore.

(9). Interruttore ECO: Se si accende questo interruttore si può ridurre il regime del motore quando il carico viene ridotto per risparmiare carburante, ridurre la rumorosità e l'usura del motore.

(10). Pulsante di reset: Questo interruttore può essere utilizzato per recuperare la potenza del generatore in condizione di protezione da sovraccarico e non è necessario riavviare interamente il motore.

(11). LED PRONTO (verde): Il LED PRONTO si accende quando il generatore è in funzione normalmente. Indica che il generatore sta producendo energia elettrica dove vi sono le prese.

(12). LED di SOVRACCARICO (rosso): Se il generatore è sovraccarico o se si verifica un cortocircuito nelle prese AC, il LED di sovraccarico (rosso) si accende e la corrente verso gli apparecchi collegati si spegne in pochi secondi.

(13). LED per LIVELLO BASSO di OLIO (giallo): Si accende quando il livello dell'olio è al di sotto del livello di sicurezza e il motore si spegne automaticamente. Se non si aggiunge l'olio, il motore non si riavvia.

(14). LED di ALIMENTAZIONE (opzionale): Si accende quando l'unità Gen-mate (equipaggiamento opzionale) all'interno del generatore è normalmente in funzione.

(15). LED Wi-Fi (opzionale): La luce si accende e lampeggia lentamente quando il generatore con l'unità Gen-mate (equipaggiamento opzionale) è collegato al dispositivo all'APP Gen-mate sullo smartphone tramite il Wi-Fi.

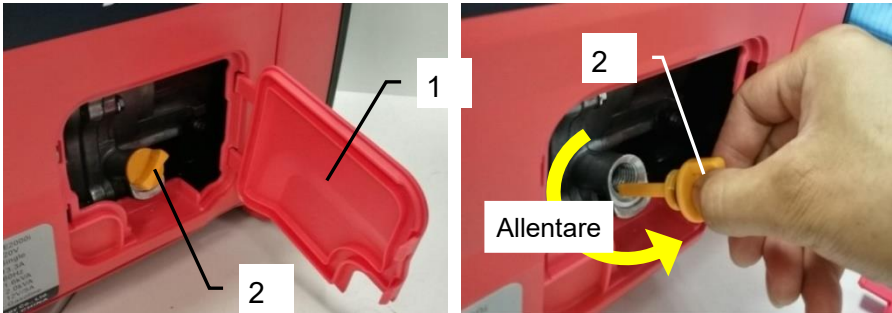
## 4. PREPARAZIONE

### 4.1 OLIO MOTORE

#### NOTA

- Il motore è stato spedito dalla nostra fabbrica senza olio. Aggiungere l'olio prima di avviarlo.
- Olio motore consigliato: olio motore 4 tempi, SAE 10W-40, API SE/SF/SG/SH/SJ o superiore.

- **Quantità olio motore: 0.4 L.**



### **Aggiungere olio motore.**

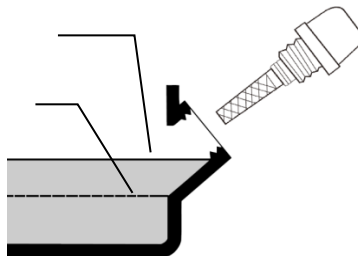
- (1). Aprire il coperchio di manutenzione dell'olio 1 e rimuovere il tappo dell'olio 2.
- (2). Riempire la quantità specificata dell'olio motore consigliato, quindi installare e rimettere in funzione serrando il tappo dell'olio.

### **NOTA**

- **Assicurarsi che il generatore sia su una superficie piana.**
- **Mantenere il livello dell'olio motore tra il LIMITE INFERIORE e il LIMITE SUPERIORE. Una quantità eccessiva o insufficiente di olio riduce la durata di vita del motore.**

LIMITE SUPERIORE

LIMITE INFERIORE



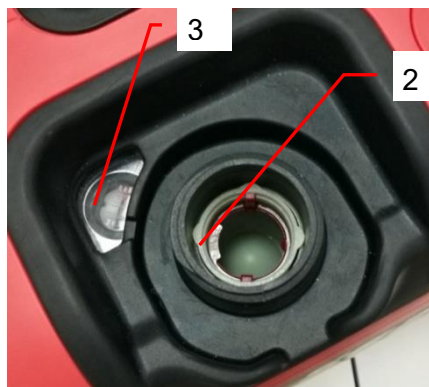
- **Il motore è dotato di un sensore di bassa pressione dell'olio che ne impedisce il funzionamento. Se il livello dell'olio scende al di sotto di una soglia critica, il motore si spegne automaticamente.**
- **Quando il motore si spegne automaticamente a causa del basso livello dell'olio, si accende il LED LIVELLO OLIO**

**BASSO (giallo) e, a meno che non si aggiunga l'olio, il motore non si riavvia.**

## 4.2 CARBURANTE

### ⚠ WARNING

- **La benzina risulta estremamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni. Non fumare e non lasciare fiamme o scintille nell'area in cui il generatore viene rifornito o in cui viene conservata la benzina.**
- **Rifornire in un'area ben ventilata con il motore spento.**
- **NON riempire oltre il Livello rosso, altrimenti potrebbe traboccare quando il carburante si riscalda e si espande.**
- **Rimuovere immediatamente il carburante versato con un panno morbido, pulito e asciutto, poiché potrebbe deteriorare le superfici verniciate o le parti in plastica.**



### **Aggiungere carburante:**

- (1). Rimuovere il tappo del serbatoio 1 e riempire il serbatoio fino al livello rosso 2.
- (2). il livello del carburante nel serbatoio può essere controllato attraverso il manometro del carburante 3.
- (3). dopo aver riempito il carburante, assicurarsi che il tappo del serbatoio 1 sia serrato saldamente.

## NOTA

- Utilizzare esclusivamente benzina senza piombo. L'uso di benzina con piombo può causare gravi danni alle parti interne del motore.
- Non utilizzare mai una miscela di olio/benzina.
- È possibile utilizzare benzina normale senza piombo contenente non più del 10% di etanolo (E10).
- Assicurarsi che il generatore sia su una superficie piana.
- Capacità serbatoio carburante: 4.2 L.

## 5. AVVIAMENTO DEL MOTORE

### Inizio

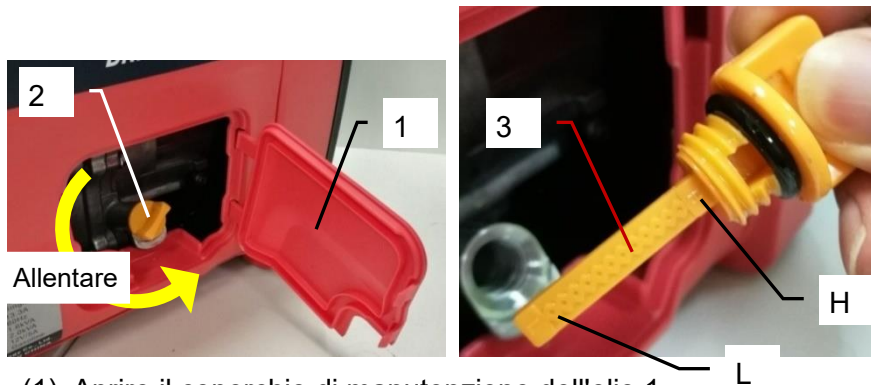


## 5.1 CONTROLLO DELL'OLIO MOTORE

Controllare il livello dell'olio PRIMA DI OGNI UTILIZZO con il generatore su una superficie piana e a motore fermo.

### **OLIO CONSIGLIATO:**

olio motore 4 tempi, SAE 10W-40, API SE/SF/SG/SH/SJ o superiore.



- (1). Aprire il coperchio di manutenzione dell'olio 1.
- (2). Rimuovere il tappo dell'olio 2 e pulire l'astina di livello 3.
- (3). Controllare il livello dell'olio inserendo l'astina di livello 3 nel bocchettone di riempimento senza avvitare.
- (4). Se la linea bagnata sull'astina di livello 3 si trova tra la posizione "L" e la posizione "H", il livello dell'olio è OK. Se l'olio non raggiunge la posizione "L", il livello dell'olio è troppo basso. Riempire il limite superiore del bocchettone di riempimento olio con l'olio consigliato.
- (5). Serrare il coperchio dell'olio 2 e rimontare il coperchio per la manutenzione dell'olio 1.
- (6). Controllare che il generatore non presenti perdite d'olio.

### **NOTA**

- **Assicurarsi che il generatore si trovi su una superficie piana e uniforme quando si controlla l'olio motore.**
- **Il motore è dotato di un sensore di livello olio inferiore che lo spegne automaticamente quando il livello dell'olio scende al di sotto di una soglia critica.**



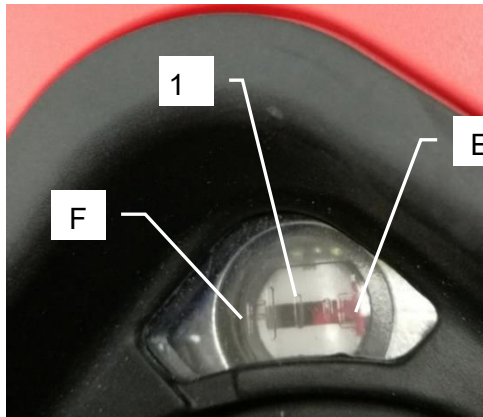
- Quando il motore si spegne automaticamente a causa del basso livello dell'olio, si accende il LED LIVELLO OLIO BASSO (giallo), a meno che non si aggiunga l'olio, il motore non si riavvia.

## 5.2 CONTROLLO DEL CARBURANTE

### ⚠ WARNING

- Non fumare e non lasciare fiamme o scintille nell'area in cui il generatore viene rifornito o in cui viene conservata la benzina.
- Rifornire in un'area ben ventilata con il motore spento.
- NON riempire oltre il Livello rosso.

Controllare il carburante PRIMA DI OGNI UTILIZZO con il generatore su una superficie piana e a motore fermo.



(1). Controllare il livello del carburante nel serbatoio attraverso il manometro del carburante 1. Se il simbolo rosso nel manometro del carburante 1 è vicino alla posizione "E", significa che il livello del carburante nel serbatoio è più basso. Se il simbolo rosso nel manometro del carburante 1 è vicino alla posizione "F", significa che il livello del carburante nel serbatoio è più alto.

(2). Rifornire di carburante, se necessario.

(3). dopo aver riempito il carburante, assicurarsi che il tappo del serbatoio sia serrato saldamente.

(4). Controllare che il generatore non presenti perdite di carburante.

#### **NOTA**

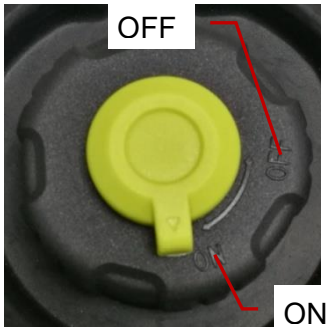
- **Utilizzare esclusivamente benzina senza piombo.**
- **Non utilizzare mai una miscela di olio/benzina.**
- **Capacità serbatoio carburante: 4.2 L.**
- **Assicurarsi che il generatore si trovi su una superficie piana e uniforme quando si controlla il carburante.**

### **5.3 APRIRE LA LEVA DI SFIATO DEL TAPPO DEL SERBATOIO**

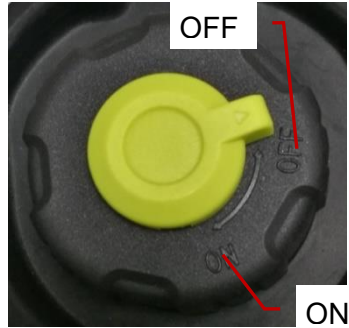


Portare la leva di sfiato del tappo del serbatoio 1 in posizione "ON".

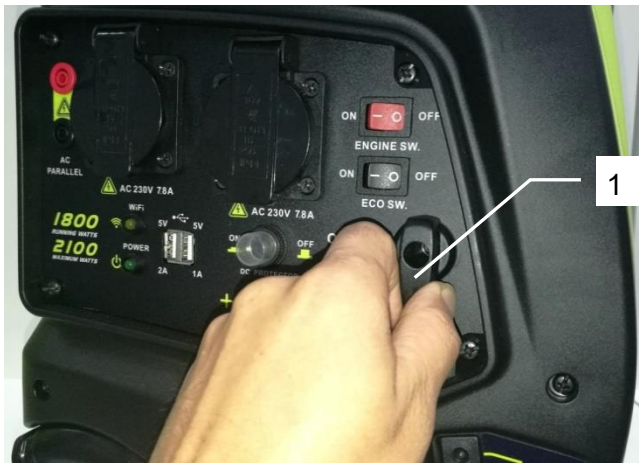
Posizione "ON"



Posizione "OFF"



#### 5.4 APRIRE LA VALVOLA DEL CARBURANTE



Girare la valvola del carburante 1 in posizione "ON".

Posizione "ON"



Posizione "OFF"



## 5.5 INTERRUPTORE DEL MOTORE E INTERRUPTORE ECO



(1). Girare l'Interruttore del motore (Rosso) su 1 in posizione "ON".

(2). Girare l'interruttore ECO (Nero) su 2 in posizione "OFF".

Posizione "ON"



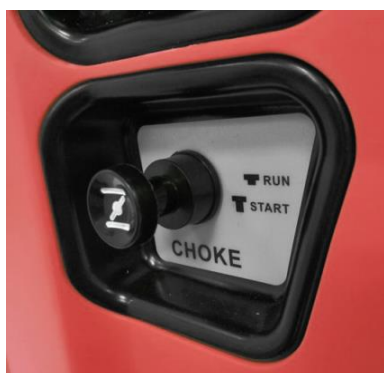
Posizione "OFF"



## 5.6 UTILIZZARE LO STARTER



Tirare completamente la manopola dello starter 1 in posizione "START".  
posizione "RUN"



## NOTA

- Lo starter non è necessario per avviare un motore caldo. Premere la manopola dello starter in posizione "RUN".
- Mantenere la manopola dello starter in posizione "START" solo per 2 tiri dell'avviamento autoavvolgente. Dopo aver tirato per la seconda volta, spingere la manopola dello starter in posizione "RUN" per un massimo di 3 tiri successivi. Un utilizzo eccessivo dello starter causa un guasto alla candela con perdite nel motore per mancanza d'aria in ingresso. Questo farà sì che il motore non si avvii.

## 5.7 AVVIO DEL MOTORE

### **⚠ DANGER**

- I fumi di scarico contengono monossido di carbonio (CO, un gas incolore e inodore. La respirazione di CO può causare uno stato d'incoscienza o morte
- Azionare il generatore in un'area ben ventilata. Non far funzionare mai il generatore all'interno di un garage o di una casa, anche se la porta o la finestra sono aperte.



## Avvio del motore:

Tirare lentamente la manopola di avviamento finché non si avverte una certa resistenza, poi tirare rapidamente.

### NOTA

- Assicurarsi che il generatore si trovi su una superficie piana e uniforme all'avvio o durante il funzionamento del generatore.
- Prima di avviare il motore, spegnere o scollegare tutti i carichi elettrici collegati alle prese AC del generatore.
- Non lasciare che la manopola di avviamento scatti contro il generatore. Riportarla delicatamente in posizione per evitare di danneggiare l'avviatore o dell'involucro.
- Normalmente il motore può essere avviato entro tre tiri. Mantenere la manopola dello starter in posizione "START" solo per 2 tiri. Dopo aver tirato per la seconda volta, spingere la manopola dello starter in posizione "RUN" per un massimo di 3 tiri successivi.

## 5.8 CHIUSURA DELLO STARTER



Dopo aver avviato il motore, spingere la manopola dello starter 1 completamente in posizione "RUN".

posizione "RUN"



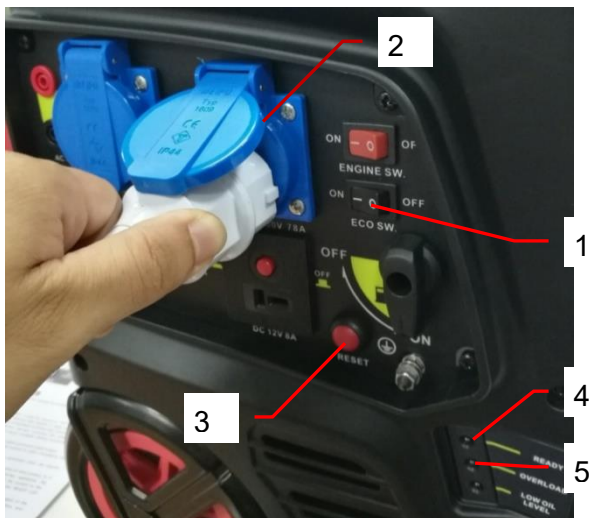
posizione "START"



#### NOTA

Attendere alcuni secondi finché la velocità del motore non è stabile prima di chiudere lo starter e attendere ulteriormente nel caso il clima sia freddo.

## 6. FUNZIONAMENTO AC





## 6.1 UTILIZZO DEL GENERATORE:

**Dopo aver avviato il motore, lasciarlo in funzione per 2 o 3 minuti per riscaldarlo, quindi utilizzare il generatore come segue:**

- (1). Assicurarsi che il LED PRONTO (verde) 4 si accenda.
- (2). Portare l'interruttore ECO su "ON" per utilizzare il sistema di controllo in funzione risparmio. Questo sistema controlla il regime del motore in base al carico collegato. Il risultato è un miglior consumo di carburante e una minore rumorosità.
- (3). Collegare la spina alla presa AC 2 del generatore per i dispositivi elettrici AC.
- (4). Accendere i dispositivi elettrici per il funzionamento.

Posizione "ON"



Posizione "OFF"



### **⚠ WARNING**

**Accertarsi che i dispositivi elettrici siano spenti prima di collegarli.**

### **NOTA**

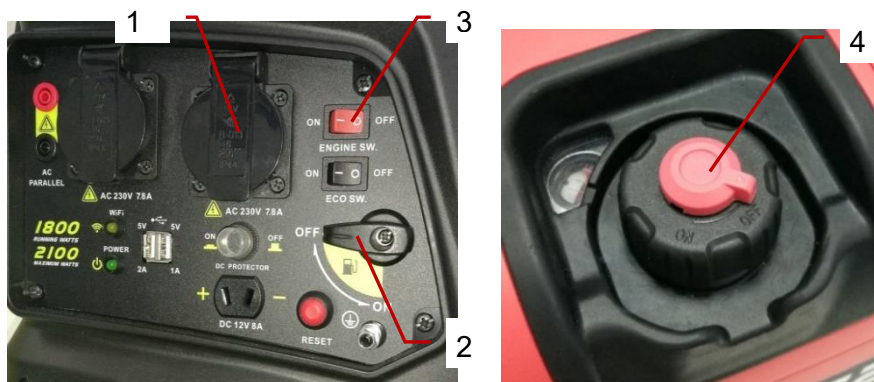
- **L'interruttore ECO 1 deve essere posizionato su "OFF" quando si utilizzano dispositivi elettrici che richiedono un'elevata corrente di avviamento, come un compressore pesante o carichi elettrici elevati.**
- **Assicurarsi che tutti i dispositivi elettrici, compresi i cavi e i collegamenti a spina, siano in buone condizioni prima di collegarli al generatore.**
- **Assicurarsi che il carico totale rientri nella potenza nominale**

del generatore.

- Accertarsi che la corrente di carico della presa rientri nella corrente nominale della presa stessa.
- Assicurarsi di mettere a terra (messa a terra) il generatore quando il dispositivo elettrico è messo a terra.
- Se il generatore è in sovraccarico (oltre la potenza nominale) o se si verifica un cortocircuito in un'apparecchiatura collegata, il LED di SOVRACCARICO (rosso) 5 si accende e la corrente verso l'apparecchiatura o le apparecchiature collegate si spegne e il LED PRONTO (verde) 4 si spegne.
- Il pulsante di reset 3 può essere utilizzato per recuperare la potenza del generatore in condizione di protezione da sovraccarico e non è necessario riavviare interamente il motore. Tuttavia, in un primo momento controllare e correggere il problema, se vi è un cortocircuito in un apparecchio collegato o filo.
- All'avvio di un motore elettrico, il LED di SOVRACCARICO (rosso) 5 potrebbe accendersi. Questo è normale se il LED di SOVRACCARICO (rosso) 5 si spegne dopo alcuni secondi.

## 6.2 ARRESTARE IL GENERATORE:





Una volta che il generatore non è più necessario può essere spento:

- (1). Scollegare o spegnere tutti i carichi elettrici collegati alle prese AC 1 del generatore.
- (2). Girare la valvola del carburante 2 in posizione "OFF".
- (3). Portare l'interruttore motore 3 in posizione "OFF".
- (4). Lasciare raffreddare bene il motore, quindi portare la leva di sfiato 4 del tappo del serbatoio in posizione "OFF".

Posizione "ON"



Posizione "OFF"



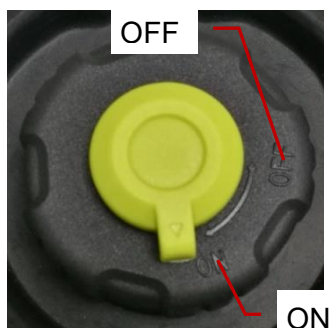
Posizione "ON"



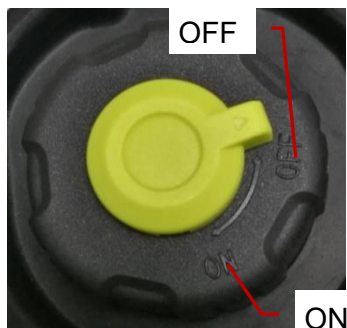
Posizione "OFF"



Posizione "ON"



Posizione "OFF"



#### NOTA

- Spegnere tutti i carichi elettrici collegati alle prese AC 1 del generatore prima di spegnere l'APP Gen-mate sugli smartphone.
- Se si spegne l'APP Gen-mate sugli smartphone, non risulta necessario eseguire i passaggi 2/3 di cui sopra e il passaggio 4 deve essere eseguito prima di spostare o riporre il generatore.

#### ⚠ WARNING

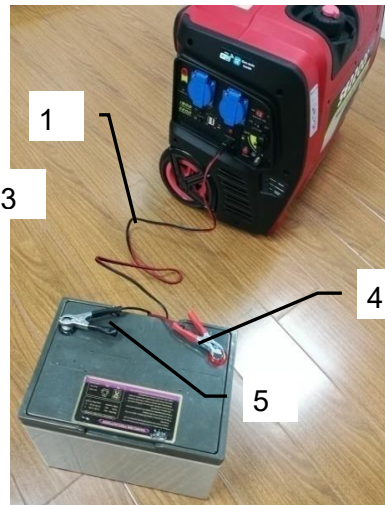
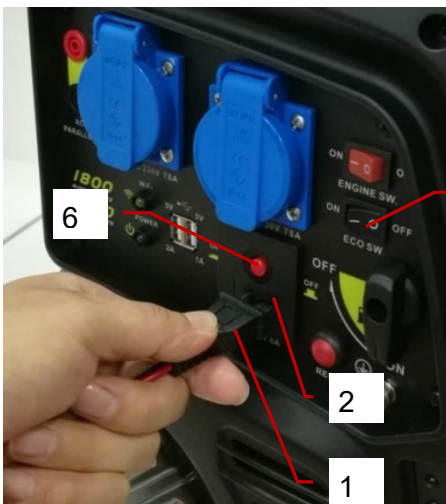
- Lasciare sempre raffreddare il generatore prima di spostarlo o riporlo. Il retro dell'unità presenta una temperatura elevata per un certo periodo di tempo dopo lo spegnimento.
- NON portare la leva di sfiato del tappo del serbatoio 4 in posizione "OFF" prima del raffreddamento del motore. Se il motore non si raffredda bene, il serbatoio del carburante può essere schiacciato a causa della contrazione a freddo del gas nel serbatoio del carburante.

## 7. FUNZIONAMENTO DC

### ⚠ WARNING

- Durante il caricamento non fumare, non lasciare fiamme libere e non effettuare e interrompere i collegamenti alla batteria. Le scintille possono incendiare il gas della batteria. Durante la ricarica le batterie emettono idrogeno gassoso esplosivo. Garantire una ventilazione adeguata durante la carica o l'utilizzo delle batterie.
- Indossare occhiali protettivi e guanti quando si lavora intorno a una batteria. L'elettrolito della batteria è una soluzione di acido solforico estremamente corrosiva che può causare gravi ustioni. Evitare il contatto con la pelle, occhi o indumenti. In caso di fuoriuscita, sciacquare immediatamente l'area con acqua pulita.

### 7.1 COLLEGAMENTO DEL CAVO DI RICARICA DELLA BATTERIA:



1). prima di collegare i cavi di ricarica della batteria 1 a una batteria

installata in un veicolo, scollegare il cavo di messa a terra della batteria del veicolo dal terminale negativo (-) della batteria.

(2). Inserire il cavo di carica della batteria 1 nella presa 2 da 12V DC del generatore.

(3). Collegare il jack del caricabatterie rosso 4 al terminale positivo (+) della batteria e il jack del caricabatterie nero 5 al terminale negativo (-).

(4). Girare l'interruttore ECO 3 in posizione "OFF".

(5). Avviare il motore per caricare la batteria.

(6). Il tempo di ricarica varia in base alle dimensioni e alle condizioni della batteria. L'interruttore automatico DC 6 non impedisce il sovraccarico della batteria.

#### **NOTA**

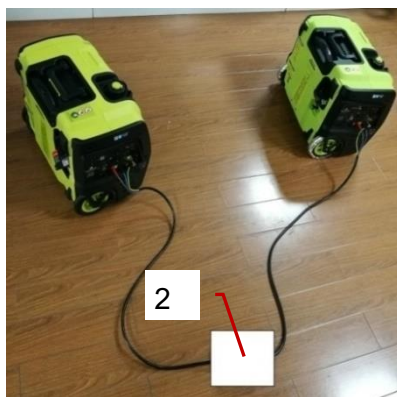
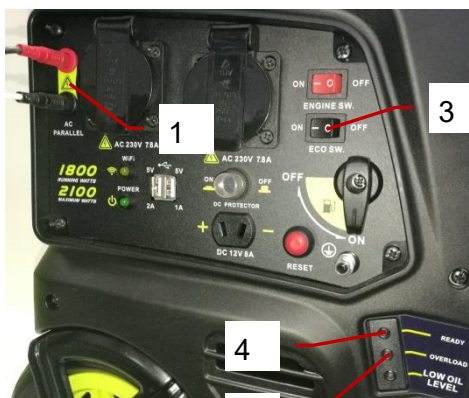
- **La presa da 12V DC deve essere utilizzata solo per caricare batterie da 12V di tipo automobilistico. L'uscita a 12V DC non è regolata e danneggia altri prodotti a 12V DC.**
- **Quando si utilizza l'uscita a 12C DC, girare l'interruttore ECO in posizione "OFF".**
- **Non invertire MAI la polarità quando si collegano i terminali della batteria al jack di ricarica. Il generatore e la batteria possono subire gravi danni.**
- **Non avviare il veicolo mentre il cavo di ricarica della batteria è collegato e il generatore è in funzione. Il veicolo o il generatore possono subire danni.**
- **Un circuito DC in sovraccarico o un problema di cablaggio provocano l'intervento dell'interruttore automatico 6 del circuito DC (il pulsante PUSH si estende). In tal caso, attendere alcuni minuti prima di premere l'interruttore automatico 6 del circuito DC per riprendere il funzionamento. Se l'interruttore automatico 6 del circuito DC continua a spegnersi, interrompere la ricarica e rivolgersi al rivenditore autorizzato del generatore.**

## 7.2 SCOLLEGAMENTO DEL CAVO DI RICARICA DELLA BATTERIA:

- (1). Portare l'interruttore motore in posizione OFF per arrestare il motore.
- (2). Scollegare il jack del caricabatterie nero del cavo di ricarica della batteria dal terminale negativo (-) della batteria.
- (3). Scollegare il jack del caricabatterie rosso del cavo di ricarica della batteria dal terminale positivo (+) della batteria.
- (4). Scollegare il cavo di ricarica della batteria dalla presa da 12V DC del generatore.
- (5). Collegare il cavo di messa a terra del veicolo al terminale negativo (-) della batteria.

## 8. FUNZIONAMENTO AC IN PARALLELO

Due generatori EZG2000i possono essere azionati in parallelo per aumentare la potenza totale in uscita disponibile fino a 3,6 kW. Per il funzionamento in parallelo è necessario un kit parallelo 2 (equipaggiamento opzionale).



## 8.1 AVVIO AC IN PARALLELO

- (1). Scollegare o spegnere tutti i carichi elettrici da entrambi i generatori.
- (2). Collegare il Kit parallelo 2 tra i due generatori EZG2000i in parallelo al Terminale 1.
- (3). Avviare i motori e assicurarsi che il LED PRONTO (verde) si accenda.
- (4). Inserire l'apparecchio nelle prese del Kit parallelo 2.
- (5). Accendere l'apparecchio da utilizzare.

### NOTA

- **Non collegare mai il generatore in parallelo a qualsiasi altro generatore.**
- **Non collegare o rimuovere il kit parallelo 2 quando il generatore è in funzione.**
- **Per il funzionamento del generatore singolo, il Kit parallelo 2 deve essere rimosso.**
- **Se un apparecchio comincia a funzionare in modo anomalo, diventa lento o si arresta improvvisamente, spegnerlo immediatamente. Quindi scollegare l'apparecchio dalle prese del Kit parallelo 2 e determinare se il problema consiste nell'apparecchio o se la capacità di carico nominale del generatore è stata superata.**
- **L'interruttore ECO 3 deve trovarsi nella stessa posizione su entrambi i generatori.**
- **Assicurarsi che la potenza nominale dell'apparecchio elettrico non superi la potenza nominale totale dei due generatori.**
- **La maggior parte degli apparecchi motorizzati richiede una potenza superiore a quella nominale per la messa in servizio. All'avvio di un motore elettrico, il LED di SOVRACCARICO (rosso) 5 potrebbe accendersi. Questo è normale se il LED di SOVRACCARICO (rosso) 5 si spegne dopo alcuni secondi.**
- **Se i generatori sono in sovraccarico o se si verifica un**



**cortocircuito in un'apparecchiatura collegata, il LED di SOVRACCARICO (rosso) 5 si accende e la corrente verso l'apparecchio (i) collegato(i) si spegne e il LED PRONTO (verde) 4 si spegne. Spegnerne i motori e analizzare il problema.**

## **8.2 INTERROMPERE AC IN PARALLELO**

Una volta che i generatori non sono più necessari possono essere spenti:

(1). Scollegare o spegnere tutti i carichi elettrici dalle prese dei Kit parallelo 2.

(2). Arrestare il motore uno a uno, come segue:

- Girare la valvola del carburante in posizione "OFF".
- Portare l'interruttore motore in posizione "OFF".

(3). Lasciare sempre raffreddare il generatore prima di spostarlo o riporlo.

### **NOTA**

**Spegnerne tutti i carichi elettrici collegati alle prese del Kit parallelo 2 prima di spegnere l'APP Gen-mate sugli smartphone.**

## **9. REQUISITI SPECIALI**

### **NOTA**

- **NON modificare il generatore in alcun modo.**



- È consentito appoggiare il generatore, ma SOLO sul Lato Timone 1. Se lo si appoggia sull'altro lato, l'OLIO può fuoriuscire e danneggiare il motore o la vostra proprietà. Anche il CARBURANTE può fuoriuscire e causare un INCENDIO o ESPLOSIONE.
- Spegner il motore e spegnere la valvola del carburante prima di spegnere il generatore.
- Prima di trasportare e riporre il generatore, procedere come segue:
  - (1). Disattivare la valvola del carburante.
  - (2). Lasciare sempre raffreddare il generatore prima di spostarlo o riporlo.
  - (3). Chiudere saldamente il tappo del serbatoio.
  - (4). Disattivare la leva di sfiato del tappo del serbatoio.
- NON portare la leva di sfiato del tappo del serbatoio in posizione "OFF" prima del raffreddamento del motore. Se il motore non si raffredda bene, il serbatoio del carburante può essere schiacciato a causa della contrazione a freddo del gas nel serbatoio del carburante.
- Mantenere tutti i fori di raffreddamento aperti e liberi da detriti, fango, acqua, ecc. I fori di raffreddamento si trovano sul

pannello frontale e sul coperchio posteriore del generatore. Se i fori di raffreddamento sono ostruiti, il generatore potrebbe surriscaldarsi e danneggiare il motore, l'inverter o gli avvolgimenti.

- **NON rimuovere alcun coperchio della custodia del generatore quando il motore è acceso. In caso contrario, l'inverter o altre parti elettriche potrebbero subire danni a causa di un raffreddamento insufficiente.**

## 10. MANUTENZIONE

La manutenzione periodica mantiene il generatore nelle migliori condizioni di funzionamento.

### **⚠ WARNING**

- **Leggere le istruzioni prima di iniziare e assicurarsi di avere gli strumenti e le competenze necessarie.**
- **Spegnere il motore prima di iniziare i lavori di manutenzione.**
- **Per ridurre la possibilità di incendi o esplosioni, prestare attenzione durante i lavori in cui si utilizza benzina. Per la pulizia delle parti utilizzare esclusivamente solventi non infiammabili, non benzina. Tenere sigarette, scintille e fiamme lontano da tutti i combustibili.**

### **NOTA**

- **Se non si ha dimestichezza con i lavori di manutenzione, rivolgersi a un rivenditore autorizzato.**
  - **Per la sostituzione utilizzare pezzi di ricambio di qualità nostri o equivalenti. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato per ulteriori informazioni.**
  -

Programma di manutenzione

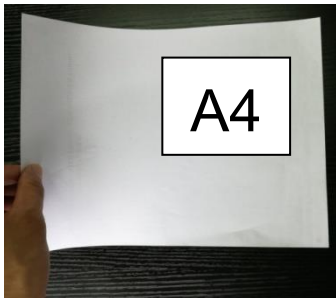
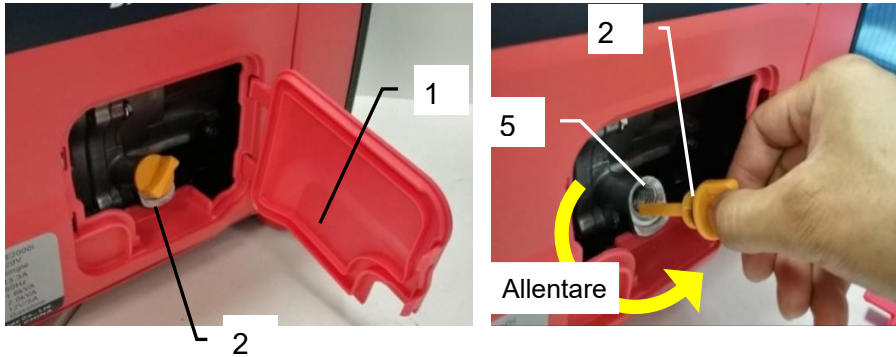
Periodo di servizio regolare (5)		Ogni utilizzo	Ogni 6 mesi o 50 Ore.	Ogni 1 anno o 100 Ore.	Ogni 2 anni o 300 Ore.
Articolo					
Olio motore	Controllare il livello	⊙			
	Cambio		⊙ (1)		
Filtro aria	Pulire			⊙ (2)	
Candela	Controllare-Regolare			⊙	
	Sostituire				⊙
Parascintille	Pulire			⊙	
Gioco della valvola	Controllare-Regolare				⊙ (3)
Camera di combustione	Pulire				⊙ (3)
Serbatoio e filtro carburante	Pulire			⊙	
Linea del carburante	Controllare				⊙ (4)

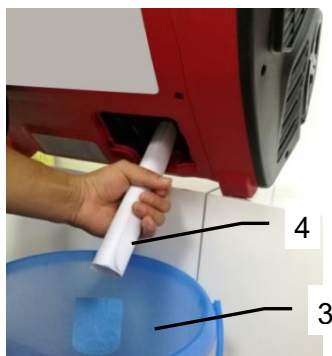
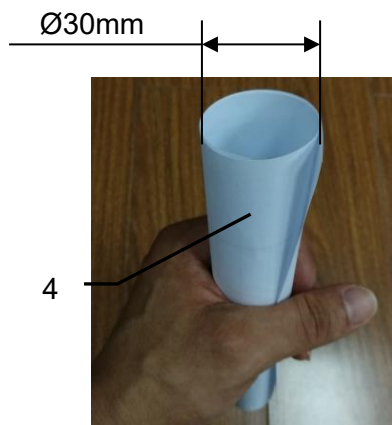
#### NOTA

- (1). Cambiare l'olio motore dopo le prime 10 ore.
- (2). Manutenzione più frequentemente quando utilizzato in zone polverose.
- (3). Questi elementi devono essere riparati dal rivenditore di fiducia, a meno che non si disponga degli strumenti adeguati e non si sia in possesso delle competenze meccaniche necessarie.
- (4). Sostituire il tubo del carburante ogni 2 anni, se necessario.
- (5). per uso commerciale, lunghe ore di funzionamento per

determinare gli intervalli di manutenzione appropriati. La mancata osservanza di questo programma di manutenzione può causare guasti non coperti dalla garanzia.

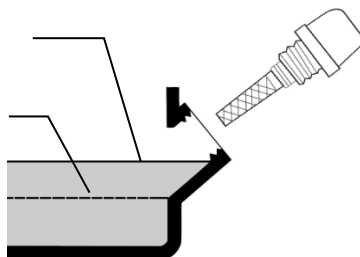
## 10.1 CAMBIO OLIO MOTORE





LIMITE SUPERIORE

LIMITE INFERIORE



Scolare l'olio usato a motore caldo. L'olio caldo si scarica rapidamente e completamente.

(1). CHIUDERE la valvola del carburante, Chiudere il tappo del serbatoio ermeticamente e CHIUDERE la leva di sfiato del tappo del serbatoio per ridurre la possibilità di perdite di carburante.

(2). Aprire il coperchio di manutenzione dell'olio 1.

(3). Posizionare un Contenitore 3 adatto di fianco al motore, per raccogliere l'olio usato.

(4). Rimuovere il tappo dell'olio / l'astina di livello 2 e utilizzare un foglio A4 per creare un tubo 4 con un diametro di circa 30 mm.

(5). Posizionare completamente il tubo in carta 4 all'esterno del collo di riempimento dell'olio 5 e scaricare l'olio usato nel contenitore 3 inclinando il motore verso il collo di riempimento dell'olio 5.

(6). con il motore in posizione livellata, riempire il LIMITE SUPERIORE del collo di riempimento dell'olio 5 con l'olio consigliato.

(7). Reinstallare saldamente il tappo dell'olio / l'astina di livello 2.

(8). Reinstallare il coperchio di manutenzione dell'olio 1.

#### **NOTA**

- **Non inclinare il generatore quando si aggiunge l'olio motore. Ciò potrebbe causare il traboccamento e danni al motore.**
- **Lo smaltimento non adeguato dell'olio motore può essere dannoso per l'ambiente. L'olio usato deve essere collocato in un contenitore sigillato e portato in un centro di riciclaggio. Non gettarlo in un cestino, non gettarlo a terra e non versarlo in uno scarico.**

## **10.2 MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA**

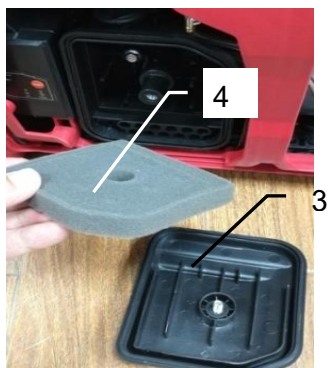
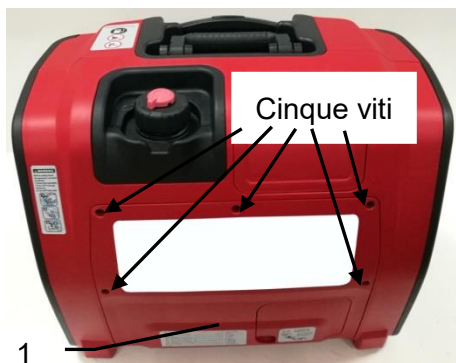
Un filtro dell'aria sporco limita il flusso d'aria al carburatore. Per evitare un malfunzionamento del carburatore, effettuare la manutenzione del filtro dell'aria regolarmente. Effettuare la manutenzione più frequentemente durante l'utilizzo del generatore in aree estremamente polverose.

#### **⚠ WARNING**

**L'uso di benzina o di solventi infiammabili per pulire il filtro dell'aria può causare incendi o esplosioni. Utilizzare solo acqua saponata o solvente non infiammabile.**

#### **NOTA**

**L'utilizzo del motore senza filtro dell'aria o con un filtro dell'aria danneggiato può far sì che entri sporcizia nel motore, causandone la rapida usura. Questo tipo di danno non è coperto dalla Garanzia limitata del distributore.**



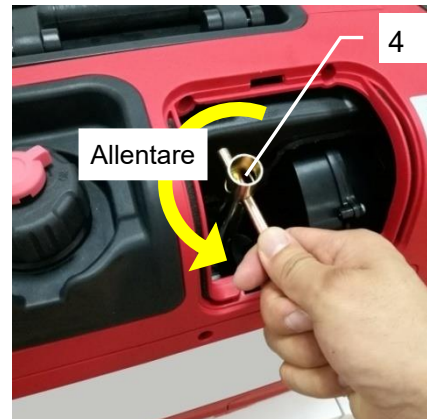
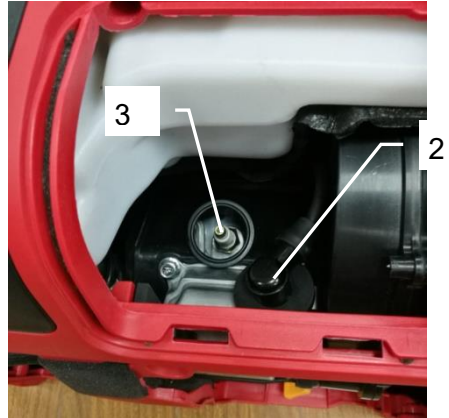
- (1). Allentare cinque viti e rimuovere il coperchio di manutenzione 1.
- (2). Allentare la vite del coperchio 2 e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria 3.
- (3). Lavare la spugna 4 in una soluzione di detergente per uso domestico e acqua calda, quindi risciacquare accuratamente, oppure lavare con solvente non infiammabile o con un alto punto di infiammabilità. Lasciare asciugare bene i filtri dell'aria.
- (4). Reinstallare la spugna 4 e il coperchio del filtro dell'aria 3, quindi serrare la vite del coperchio 2.
- (5). Reinstallare il coperchio di manutenzione 1.

### 10.3 MANUTENZIONE CANDELE

**NOTA**



- **Candele raccomandate: A5RTC (TORCIA)**
- **Per garantire il corretto funzionamento del motore, la candela deve presentare una distanza corretta e deve essere priva di depositi.**
- **Una candela errata può causare danni al motore.**
- **Se il motore è acceso, lasciarlo raffreddare prima di eseguire la manutenzione della candela.**



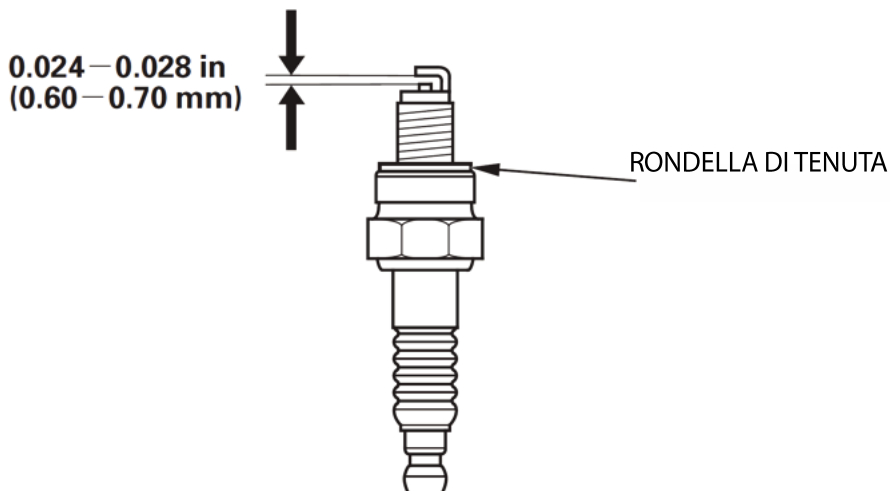
(1). Svitare la vite 5, quindi rimuovere il coperchio di manutenzione della candela 1.

(2). 1) Rimuovere il tappo della candela 2.

(3). Utilizzare una chiave per candele a 4 per rimuovere la candela 3.

(4). Controllare la candela 3. Sostituirla se gli elettrodi sono usurati o se l'isolante è incrinato, scheggiato o danneggiato.

(5). Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela con uno spessimetro a filo. Regolare la distanza, se necessario, piegando attentamente l'elettrodo laterale. La distanza dovrebbe essere: 0.024 - 0.028 in (0.60 - 0.70 mm)



(6). Controllare che la rondella di tenuta della candela sia in buone condizioni.

(7). Dopo aver collocato la candela 3 in posizione, serrarla con una chiave per candele per comprimere la rondella. Se s'installa una nuova candela, in seguito serrare di 1/2 giro le sedi della candela per comprimere la rondella. Se si reinstalla una candela usata, in seguito serrare di 1/8 - 1/4 di giro le sedi della candela per comprimere la rondella.

(8). Rimontare saldamente il tappo della candela 2 sul tappo della candela 3.

(9). Rimontare il coperchio di manutenzione della candela 1.

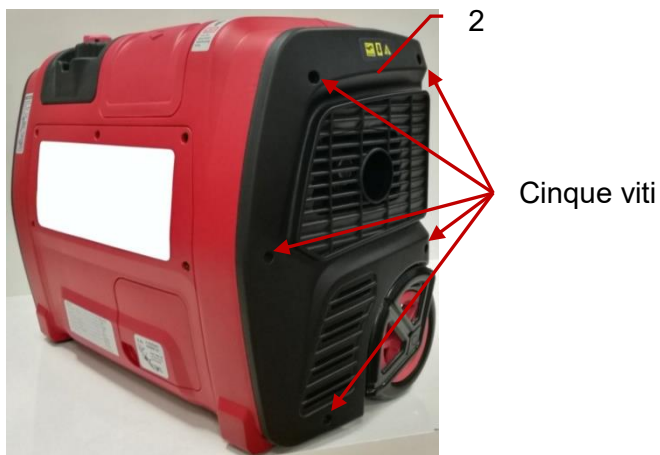
#### **NOTA**

**Una candela allentata può surriscaldarsi e danneggiare il motore. Un serraggio eccessivo della candela può danneggiare le filettature della testa del cilindro.**

## 10.4 MANUTENZIONE DEL PARASCINTILLE

### NOTA

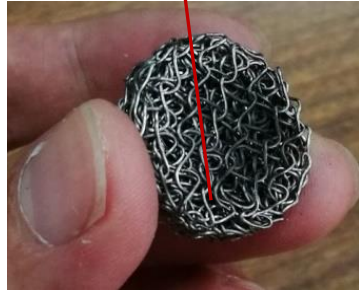
- Se il generatore è stato in funzione, il silenziatore risulterà molto caldo. Lasciare che si raffreddi prima di procedere.
- Il parascintille deve essere sottoposto a manutenzione ogni 100 ore per mantenerne l'efficienza.



Filtro A



Filtro B



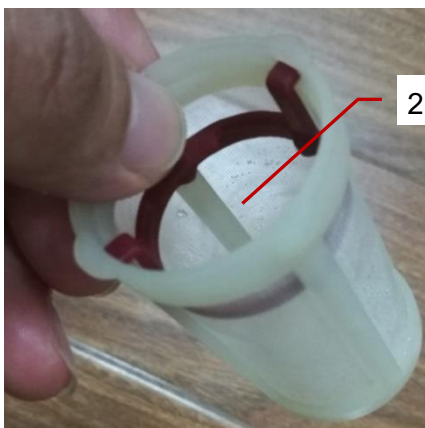
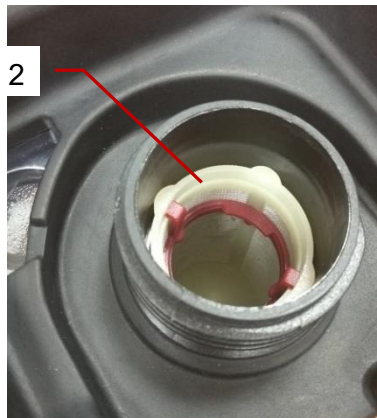
Pulire il Parascintille 1 come segue:

- (1). Rimuovere le cinque viti e rimuovere il coperchio posteriore 2.
- (2). Rimuovere il parascintille 1.
- (3). Utilizzare una spazzola per rimuovere i depositi di carbonio dai filtri A e B.
- (4). Controllare che il filtro A non presenti rotture o danni e, se necessario, sostituirlo.
- (5). Reinstallare il parascintille 1, e il coperchio posteriore 2.

## 10.5 PULIZIA FILTRO SERBATOIO DEL CARBURANTE

### **⚠ WARNING**

Non utilizzare mai la benzina mentre si fuma o in prossimità di fiamme libere.



- (1). Rimuovere il tappo del serbatoio 1 e il filtro del serbatoio 2.
- (2). Pulire il filtro del serbatoio 2 con benzina. Se danneggiato, sostituirlo.
- (3). Pulire il filtro del serbatoio del carburante 2 e installarlo.

(4). Installare il tappo del serbatoio 1 in modo sicuro.

## 11. TRASPORTO E CONSERVAZIONE

### **⚠ WARNING**

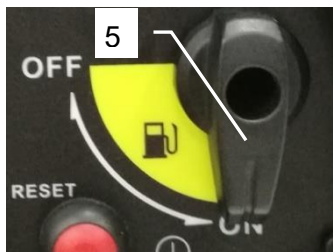
- **Trasportare o riporre il generatore solo se si è raffreddato completamente.**
- **Prima di trasportare e riporre il generatore, procedere come segue:**
  - (1). Disattivare la valvola del carburante.**
  - (2). Lasciare sempre raffreddare il generatore prima di spostarlo o riporlo.**
  - (3). Chiudere saldamente il tappo del serbatoio.**
  - (4). Disattivare la leva di sfiato del tappo del serbatoio.**
- **NON portare la leva di sfiato del tappo del serbatoio in posizione "OFF" prima del raffreddamento del motore. Se il motore non si raffredda bene, il serbatoio del carburante può essere schiacciato a causa della contrazione a freddo del gas nel serbatoio del carburante.**

È importante evitare la formazione di depositi di gomma in parti essenziali dell'impianto di alimentazione come carburatore, tubo flessibile o serbatoio durante la conservazione a lungo termine.

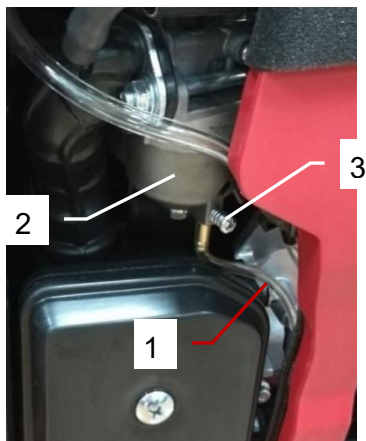
**Se il generatore viene riposto per più di sei (6) mesi, dovrebbe essere preparato come segue:**

## 11.1 SCARICARE IL CARBURANTE DAL CARBURATORE

Posizione "ON"



Posizione "OFF"





- (1). Girare la valvola del carburante 5 in posizione "OFF".
- (2). Allentare cinque viti e rimuovere il coperchio di manutenzione 4.
- (3). Estrarre il tubo di drenaggio 1 dal foro sul fondo della custodia e riporlo in un contenitore adatto.
- (4). Allentare la vite di scarico 3 in senso antiorario.
- (5). Far scolare la benzina dal carburatore 2 nel contenitore attraverso il tubo di scarico 1.
- (6). Serrare saldamente il tappo di scarico 3 in senso orario.

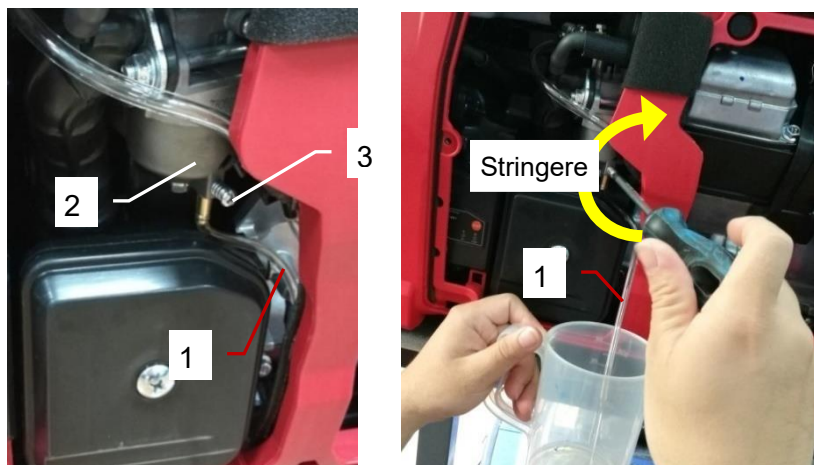
## 11.2 SCARICARE IL CARBURANTE DAL SERBATOIO DEL CARBURANTE



- (1). Svitare il tappo del serbatoio, rimuovere il filtro del serbatoio.
- (2). Svuotare il serbatoio del carburante nell'apposito contenitore inclinando lentamente il generatore verso il collo del serbatoio del carburante 1.
- (3). Reinstallare il filtro del serbatoio del carburante e il tappo del serbatoio del carburante.
- (4). Serrare saldamente in senso orario il tappo del serbatoio.



### 11.3 SCARICARE NUOVAMENTE IL CARBURANTE DAL CARBURATORE



- (1). Portare la leva di sfiato del tappo del serbatoio in posizione "ON".
- (2). Girare la valvola del carburante in posizione "ON".
- (3). Collocare il Tubo di Scarico 1 in un contenitore adatto.
- (4). Allentare la vite di scarico 3 in senso antiorario.
- (5). Far scolare la benzina dal carburatore 2 nel contenitore attraverso il tubo di scarico 1.
- (6). Serrare saldamente il tappo di scarico 3 in senso orario.
- (7). Reinstallare il tubo di scarico 1 nel foro sul fondo della custodia.
- (8). Reinstallare il coperchio di manutenzione 4.
- (9). Girare la valvola del carburante in posizione "OFF".
- (10). Portare la leva di sfiato del tappo del serbatoio in posizione "OFF".

#### **⚠ WARNING**

- **La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva.**
- **Tenere lontano da fonti di calore, scintille e fiamme.**
- **Maneggiare il carburante solo all'aperto.**

- **Pulire le fuoriuscite immediatamente.**

## **11.4 MOTORE**

(1). A motore ancora caldo, scaricare l'olio dal carter. Riempire con l'olio nuovo consigliato.

(2). Rimuovere la candela e versare circa 15 ml (1/2 oncia) di olio motore nel cilindro attraverso il foro della candela sulla testa del cilindro motore, poi coprire il foro della candela con uno straccio. Tirare più volte la corda di avviamento per rivestire le pareti del cilindro con olio motore.

(3). Installare e serrare la candela.

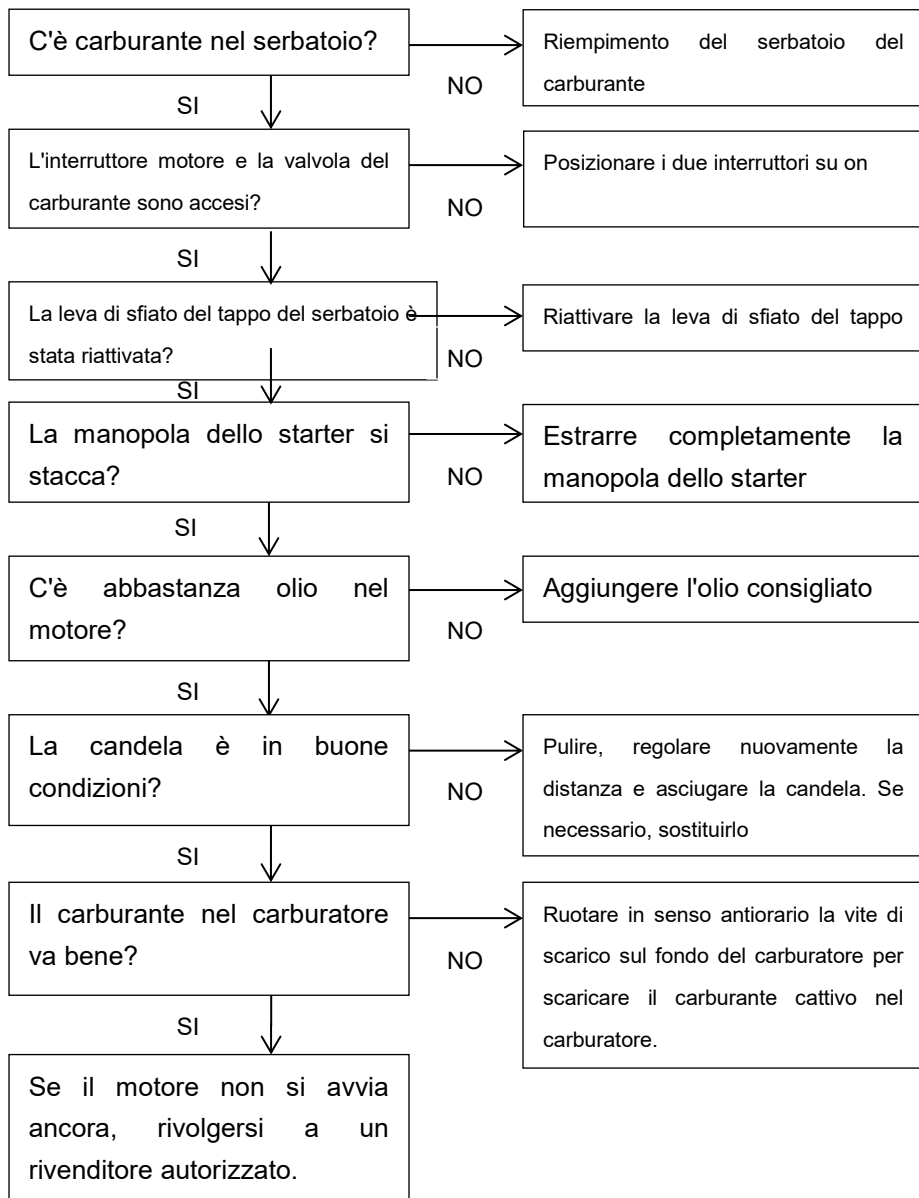
(4). Tirare la manopola di avviamento fino a sentire la compressione, poi smettere di tirare. (In questo modo si evita che il cilindro e le valvole formino ruggine)

(5). Pulire le superfici esterne del generatore. Controllare che le fessure dell'aria di raffreddamento e le aperture sul generatore siano libere e non ostruite.

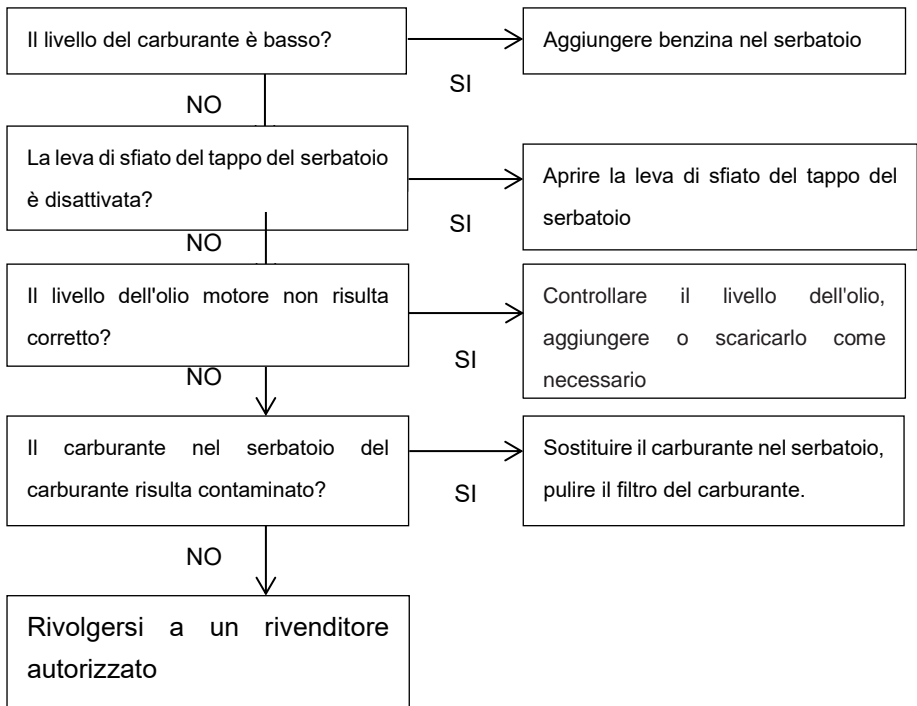
(6). Conservare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto. Se possibile, conservare l'unità all'interno e coprirla per proteggerla da polvere e sporcizia.

## 12. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

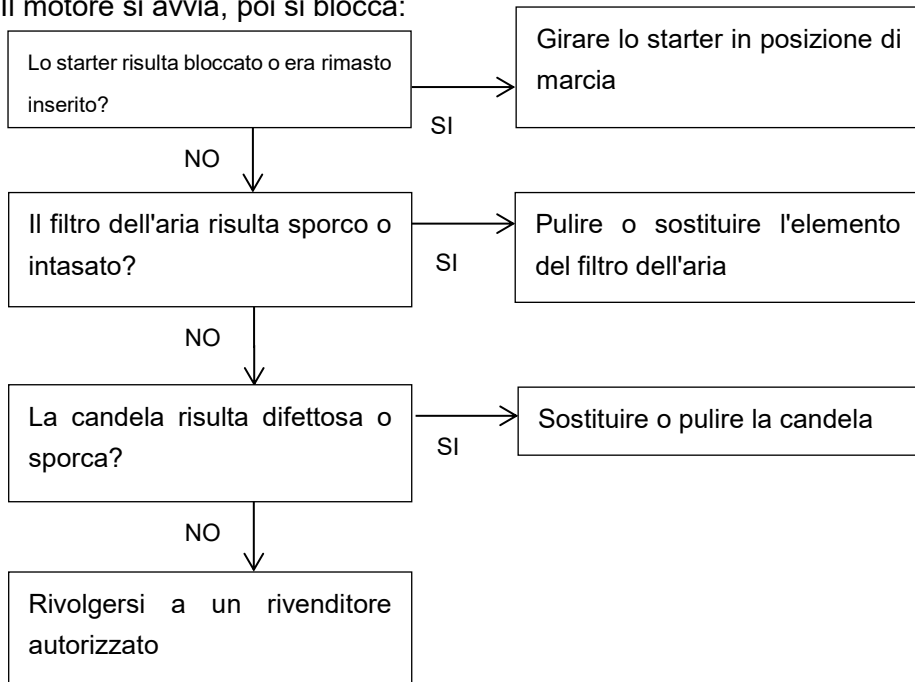
Quando il motore non può essere avviato:



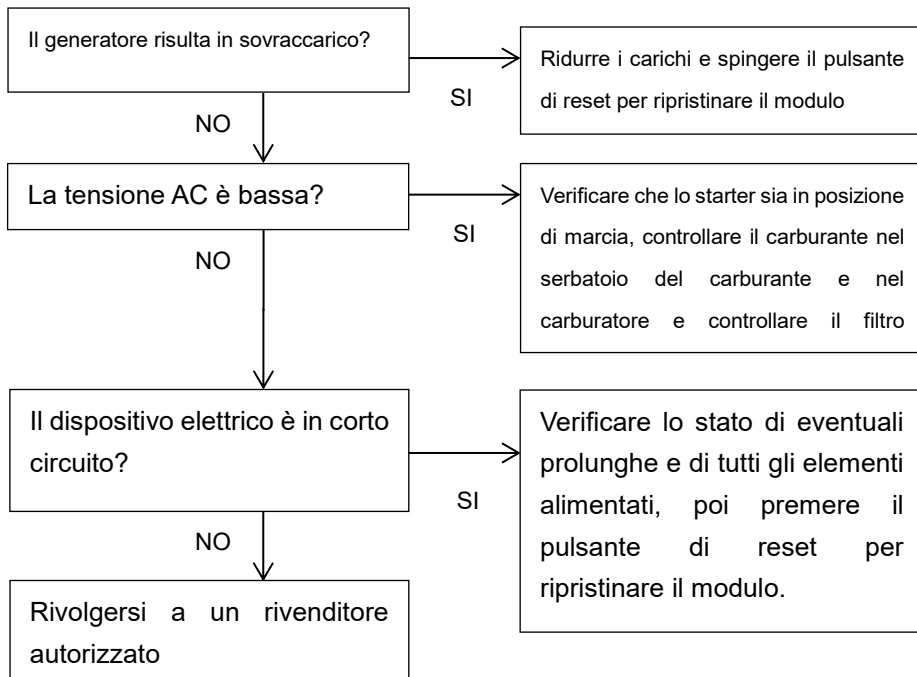
## Il motore si avvia e poi si spegne:



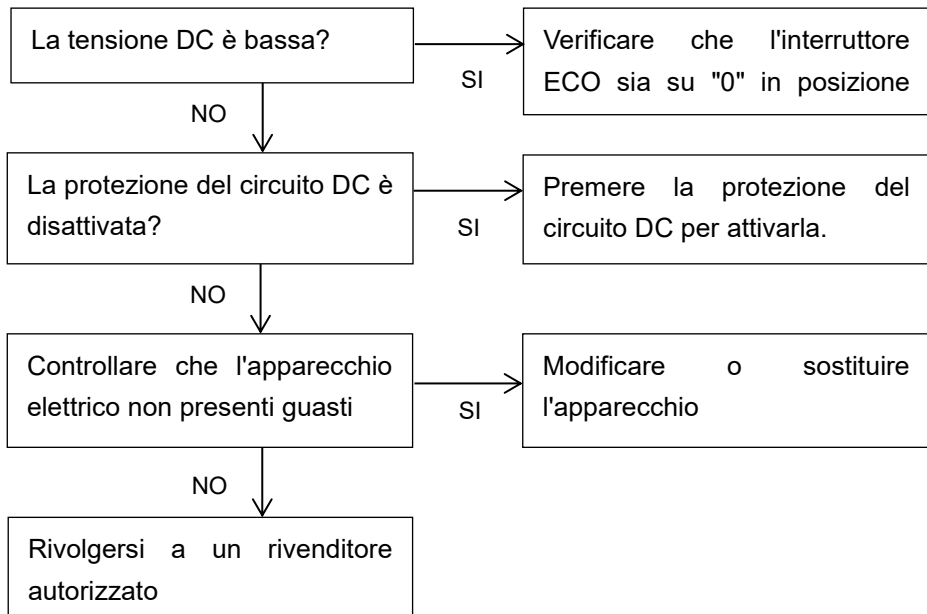
## Il motore si avvia, poi si blocca:



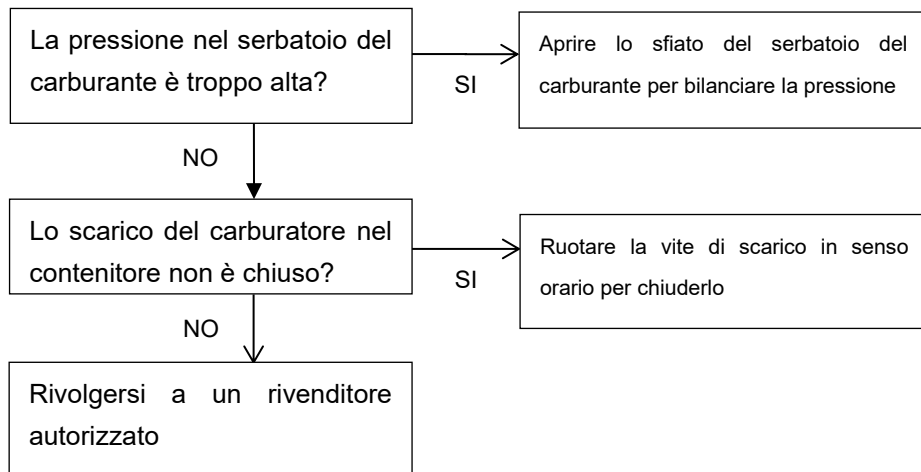
## Nessuna uscita AC:



## Nessuna uscita DC



Perdite di carburante da tubi di scarico.



## 13. SPECIFICHE

### DIMENSIONI E PESO

Lunghezza Totale	530mm (20.9 in)
Larghezza totale	320mm (12.6 in)
Altezza totale	430mm (16.9 in)
Peso a secco	24kg (52.9 lbs.)

### MOTORE

Tipo	Benzina 4 tempi OHV
Sistema di raffreddamento	Aria forzata
Disposizione dei cilindri	Inclinato, singolo cilindro
Cilindrata	98cm <sup>3</sup>
Foro × Corsa	52.0mm×46.0mm (2.05 in×1.81 in)
Regime del motore	3000~5500rpm (con ECO attivo)
Ore di funzionamento	3.75Hr@carico nominale



Carburante		Benzina senza piombo
Capacità serbatoio		4.2 L (1.11 galloni US)
Capacità olio motore		0,4 L (0.42 qt US)
Sistema di accensione		CDI
Candela	Tipo	A5RTC (TORCIA)
	Spazio	0.6~0.7mm (0.024~0.028in)
Livello di rumorosità		Misurato LpA: 70,46dB(A), K=3,0dB(A) LwA: 91,46 dB, K = 0,75 dB(A)  Livello di potenza sonora garantito LwA: 92 dB(A)

## GENERATORE

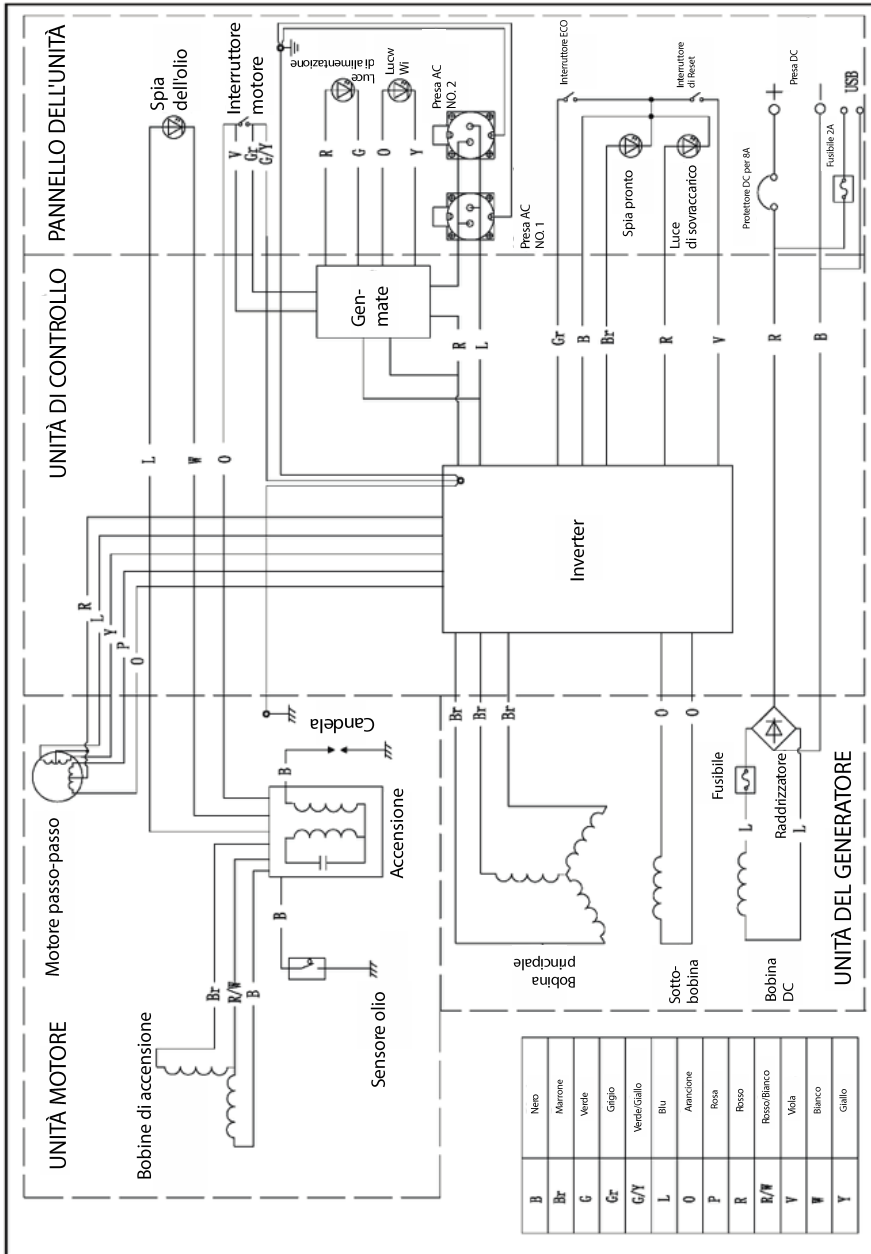
Uscita AC	Tensione nominale	230V
	Frequenza nominale	50Hz
	Corrente nominale	7.8A
	Potenza nominale	1.8kW
	Uscita massima	2.1kW
	Tipo di dispositivo di sicurezza	Elettronico
Uscita DC	Tensione nominale	12V
	Corrente nominale	8,0A
	USB	5V, 2A/1A
	Tipo di dispositivo di sicurezza	Protezione DC

### NOTA

**Le specifiche di uscita del generatore si basano sull'ambiente standard come segue:**

- **Altitudine: 0m**
- **Temperatura ambientale: 25°C**
- **Umidità relativa: 30%**

# 14. SCHEMA DI CABLAGGIO



## 15. CORREZIONE AMBIENTALE

La potenza nominale di uscita si basa su condizioni standard come segue:

- Altitudine: 0m
- Temperatura ambientale: 25°C
- Umidità relativa: 30%

Fattore di correzione ambientale C:

Altitudine(m)	Temperatura ambiente °C				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.90
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.80	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66
3000	0.64	0.62	0.60	0.58	0.56
4000	0.52	0.52	0.50	0.48	0.46

### NOTA:

Correzione dell'umidità relativa 60% fattore C-0.01;

Correzione dell'umidità relativa 80% fattore C-0.02;

Correzione dell'umidità relativa 90% fattore C-0.03;

Correzione dell'umidità relativa 100% fattore C-0.04;

Esempio: Potenza nominale del generatore  $P_N = 1.8\text{kVA}$ , Altitudine: 1000m, temperatura: 35°C, Umidità relativa: 80%,

Potenza effettiva P:

$$P = P_N \cdot (C - 0.02) = 1.8 \cdot (0.82 - 0.02) = 1.44 \text{ kVA}$$



## GARANZIA

Il produttore garantisce il prodotto all'acquirente originale per difetti nei materiali e di fabbricazione per 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia si applica quando il prodotto viene utilizzato come strumento domestico. La garanzia non viene estesa in caso di guasti dovuti alla normale usura.

Il produttore s'impegna a sostituire i pezzi di ricambio classificati come difettosi da un distributore designato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per la sostituzione parziale o totale della macchina e/o per danni conseguenti.

La garanzia non copre i danni dovuti a:

- Manutenzione insufficiente.
- Montaggio, regolazione o funzionamento del prodotto.
- Parti di ricambio soggette ad usura.

La garanzia non si estende neppure a:

- Costi di trasporto e imballaggio.
- L'uso dell'utensile per qualsiasi altro scopo diverso da quello per il quale è stato progettato
- Uso e manutenzione della macchina in un modo non descritto nel manuale dell'utente.

Nell'ambito della nostra politica di miglioramento continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche senza preavviso. Pertanto, il prodotto può differire dalle informazioni contenute nel presente documento, tuttavia qualsiasi modifica sarà realizzata senza preavviso solo se classificata come miglioramento rispetto alla precedente specifica.

## SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO.

Per l'ordinazione dei pezzi di ricambio, si prega di indicare il codice o il numero del componente, che si trovano nella lista dei pezzi di ricambio inclusa nel presente manuale.

Conservare la ricevuta d'acquisto; senza quest'ultima nessuna garanzia sarà considerata valida.

Per ricevere assistenza su Generatore, vi invitiamo a consultare questo link o a chiamarci al numero +33 (0) 8 20 20 22 68:

<https://services.swap-europe.com/contact>

È necessario creare un "ticket" tramite la loro piattaforma.

- Accedere o creare il proprio account
- Inserire il proprio riferimento dello strumento
- Scegliere l'oggetto della propria richiesta
- Spiegare il proprio problema
- Allegare questi file: la fattura o ricevuta, l'immagine della targhetta di identificazione (numero di serie), l'immagine della parte che ti serve (ad esempio: pin sulla spina del trasformatore che si sono rotti)

Offriamo un'estensione della garanzia fino a 1 anno. Per usufruirne, si prega di seguire la seguente procedura:

- Collegarsi al sito web:
- Inserire i propri recapiti
- Registrare il proprio strumento con:
  - Il riferimento
  - Il numero di serie
  - La data d'acquisto dello strumento
- Generare automaticamente il certificato di garanzia in PDF e stamparlo.

# DICHIARAZIONE CE

## BUILDER SAS

ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES – 312070 CUGNAUX – FRANCE

Dichiara che il dispositivo indicato di seguito:

Inverter Gruppo elettrogeno

Modello: EZG2000i

Numero di serie:

È conforme alle disposizioni della Direttiva "Macchine" 2006/42/CE e alle leggi nazionali che la recepiscono:

Inoltre, è conforme alle seguenti direttive europee:

Direttiva EMC 2014/30/UE

Direttiva ROHS 2011/65/UE

Direttiva 97/68/CE e 2012/46/UE

Direttiva sul rumore 2000/14/CE Allegato VI + 2005/88/CE

È inoltre conforme alle norme europee e alle norme nazionali:

EN ISO 8528-13:2016 EN 55012:2007/A1:2009 EN 61000-6-1:2007

Organismo Notificato: Intertek Testing & Certification Ltd.

(Organismo Notificato 0359)

Davy Avenue, Know hill, Milton Keynes, MK5 8NLT

Livello di potenza sonora misurato, LwA: 91, 46 dB, K = 0, 75 dB (A)

Livello di potenza sonora garantito: 92 dB (A)

Responsabile del file tecnico: Michel Krebs

Cugnaux, 01/01/2018



Philippe MARIE / PDG